Europski parlament
2014-2019

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

2016/0222(COD)

23.2.2017

AMANDMANI
296 - 543

Nacrt izvješća
Sophia in 't Veld
(PE593.978v02-00)

o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju standarda za prihvat podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu (preinaka)

Prijedlog direktive
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

Amandman 296
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva imaju pristup tržištu rada ***najkasnije šest mjeseci*** od datuma podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu, ***ako nadležno tijelo nije donijelo upravnu odluku i ako za kašnjenje nije kriv podnositelj zahtjeva.***	Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva imaju pristup tržištu rada od datuma podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

Or. en

Obrazloženje

Ovim se amandmanom mijenja razdoblje čekanja za odobrenje pristupa. On naravno sadrži neke riječi u bijelom dijelu s obzirom na to da su brojevi mjeseci u sivom dijelu, a brisani dio ne može stajati sam. Smatra se da dodatno uvjetovanje nije potrebno.

Amandman 297
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva imaju pristup tržištu rada ***najkasnije šest mjeseci*** od datuma podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu, ***ako nadležno tijelo nije donijelo upravnu odluku i ako za kašnjenje nije kriv podnositelj zahtjeva.***	Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva imaju pristup tržištu rada od datuma podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

Or. en

Obrazloženje

Ovim se amandmanom podnositeljima zahtjeva želio omogućiti izravan pristup tržištu rada te je on neodvojivo povezan s ostalim dopuštenim amandmanima nacrta izvješća čiji je cilj poboljšanje učinkovitog pristupa tržištu rada za podnositelje zahtjeva pa je stoga nužno pobrinuti se da se zadrži unutarnja logika teksta s ciljem povećanja izgleda za integraciju podnositelja zahtjeva i smanjenja „sekundarnih kretanja“.

Amandman 298
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva imaju pristup tržištu rada najkasnije šest mjeseci od datuma podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu, ako nadležno tijelo nije donijelo upravnu odluku i ako za kašnjenje nije kriv podnositelj zahtjeva.	Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva imaju ***učinkovit*** pristup tržištu rada najkasnije šest mjeseci, ***u skladu s vremenskim rokom za odluku u prvoj žalbenoj fazi kako je utvrđeno Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima]***, od datuma podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu, ako nadležno tijelo nije donijelo upravnu odluku i ako za kašnjenje nije kriv podnositelj zahtjeva.

Or. en

Obrazloženje

Pristup tržištu rada važno je oruđe za povećanje samodostatnosti podnositelja zahtjeva kao i njegovih izgleda za integraciju u novo društvo. Stoga je dobro što su države članice obvezne omogućiti taj pristup, ali je važno i da se to provede na učinkovit način. Uz to je, u svrhe pravne sigurnosti, spomenuto razdoblje od šest mjeseci povezano sa vremenskim rokom od šest mjeseci za donošenje odluke u prvoj žalbenoj fazi kao što je navedeno u prijedlogu uredbe Komisije o postupcima azila pa je zbog toga ovdje potrebno uputiti na tu Uredbu.

Amandman 299
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Soraya Post

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva imaju pristup tržištu rada najkasnije ***šest*** mjeseci od datuma podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu, ***ako nadležno tijelo nije donijelo upravnu odluku i ako za kašnjenje nije kriv podnositelj zahtjeva***.	Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva imaju pristup tržištu rada ***najkasnije dva mjeseca*** od datuma podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

Or. en

Obrazloženje

S obzirom na rokove utvrđene u prijedlogu uredbe Komisije o postupcima azila, svaki će žurni zahtjev koji podnese podnositelj zahtjeva za međunarodnu zaštitu biti obrađen dva mjeseca od njegovog podnošenja. Ako podnositelj zahtjeva do tog trenutka nije bio odbijen, vjerojatno će mu se odobriti međunarodna zaštita te mu je stoga potrebno najkasnije u tom trenutku odobriti pristup tržištu rada. Države članice mogu odlučiti odobriti taj pristup i ranije.

Amandman 300
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva imaju pristup tržištu rada najkasnije ***šest mjeseci*** od datuma podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu, ako nadležno tijelo nije donijelo upravnu odluku i ako za kašnjenje nije kriv podnositelj zahtjeva.	Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva imaju pristup tržištu rada najkasnije ***tri mjeseca*** od datuma podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu, ako nadležno tijelo nije donijelo upravnu odluku i ako za kašnjenje nije kriv podnositelj zahtjeva.

Or. it

Amandman 301
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva imaju pristup tržištu rada najkasnije ***šest*** mjeseci od datuma podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu, ako nadležno tijelo nije donijelo upravnu odluku i ako za kašnjenje nije kriv podnositelj zahtjeva.	Države članice ***mogu osigurati*** da podnositelji zahtjeva imaju pristup tržištu rada najkasnije ***šest*** mjeseci od datuma podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu, ako nadležno tijelo nije donijelo upravnu odluku i ako za kašnjenje nije kriv podnositelj zahtjeva.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 302
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je država članica ubrzala razmatranje o meritumu zahtjeva za međunarodnu zaštitu u skladu s točkama [od (a) do (f)] članka [40. stavka 1.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima], ne odobrava se pristup tržištu rada.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 303
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je država članica ***ubrzala razmatranje o meritumu zahtjeva za*** međunarodnu zaštitu ***u skladu s točkama [od (a) do (f)] članka [40. stavka 1.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima]***, ne odobrava se pristup tržištu rada.	Ako je država članica ***utvrdila da podnositelj zahtjeva nema pravo na*** međunarodnu zaštitu, ne odobrava se pristup tržištu rada.

Or. en

Obrazloženje

Podnositelji zahtjeva trebali bi imati pristup tržištu rada najkasnije dva mjeseca nakon podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu. U tom bi vremenskom roku trebalo obraditi svaki žurni zahtjev kako je predloženo člankom 40. Uredbe o postupcima. U slučaju odbijanja zahtjeva za međunarodnu zaštitu, podnositelju se ne bi trebao odobriti pristup tržištu rada.

Amandman 304
Cornelia Ernst, Martina Anderson

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako je država članica ubrzala razmatranje o meritumu zahtjeva za međunarodnu zaštitu u skladu s točkama [od (a) do (f)] članka [40. stavka 1.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima], ne odobrava se pristup tržištu rada.	Ako je država članica ubrzala razmatranje o meritumu zahtjeva za međunarodnu zaštitu u skladu s točkama [od (a) do (f)] članka [40. stavka 1.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima], ***automatski se ne odobrava*** pristup tržištu rada.

Or. en

Amandman 305
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva, kojima je odobren pristup tržištu rada u skladu sa stavkom 1., imaju učinkovit pristup tržištu rada.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Nužno je da se učinkovit pristup tržištu rada unese u članak 15. stavak 1. podstavak 1. Kako bi se izbjeglo dupliciranje, ova se odredba može izbrisati. (Amandman bi se trebao čitati zajedno s amandmanom članka 15. stavka 1. podstavka 1.).

Amandman 306
Kinga Gál

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice ***osiguravaju da podnositelji zahtjeva , kojima je odobren*** pristup tržištu rada u skladu sa ***stavkom 1.***, imaju učinkovit pristup tržištu rada.	Države članice ***odlučuju o uvjetima za odobravanje*** pristupa tržištu rada ***za podnositelja*** zahtjeva u skladu sa ***svojim nacionalnim pravom tako da podnositelji*** zahtjeva imaju učinkovit pristup tržištu rada.

Or. en

Amandman 307
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Zbog politike u vezi s tržištem rada, države članice mogu provjeriti mogu li se na radno mjesto zaposliti državljani te države	***Briše se.***

članice ili drugi državljani Unije ili državljani trećih zemalja koji zakonito borave u toj državi članici.

Or. en

Obrazloženje

Kada je očito da podnositelj zahtjeva ima dobre izglede za stjecanje međunarodne zaštite, trebalo bi ga potaknuti da se što prije integrira u novo društvo. Stoga nema smisla ograničiti mu pristup tržištu rada uvođenjem ispitivanja tržišta rada.

Amandman 308
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Zbog politike u vezi s tržištem rada, države članice mogu provjeriti mogu li se na radno mjesto zaposliti državljani te države članice ili drugi državljani Unije ili državljani trećih zemalja koji zakonito borave u toj državi članici.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Ovim brisanjem tekst se želi uskladiti s člankom 15. točkom 3. o obvezama država članica da u pitanjima povezanima s radom izjednače podnositelje zahtjeva i svoje građane. Amandman se odnosi na riječi koje nisu u sivom dijelu, no te riječi bez sivog dijela nemaju smisla.

Amandman 309
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Zbog politike u vezi s tržištem rada, države članice mogu provjeriti mogu li se na radno mjesto zaposliti državljani te države članice ili drugi državljani Unije ili državljani trećih zemalja koji zakonito borave u toj državi članici.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Ovaj amandman je neodvojivo povezan s ostalim dopuštenim amandmanima nacrta izvješća čiji je cilj poboljšanje učinkovitog pristupa tržištu rada za podnositelje zahtjeva pa je stoga nužno pobrinuti se da se zadrži unutarnja logika teksta s ciljem povećanja izgleda za integraciju podnositelja zahtjeva i smanjenja „sekundarnih kretanja“.

Amandman 310
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Zbog politike u vezi s tržištem rada, države članice mogu provjeriti mogu li se na radno mjesto zaposliti državljani te države članice ili drugi državljani Unije ili državljani trećih zemalja koji zakonito borave u toj državi članici.	Zbog politike u vezi s tržištem rada, ***osobito u pogledu stope nezaposlenosti mladih,*** države članice mogu provjeriti mogu li se na radno mjesto***, jamčenjem preferencijalnih postupaka,*** zaposliti državljani te države članice ili drugi državljani Unije ili državljani trećih zemalja koji zakonito borave u toj državi članici.

Or. it

Obrazloženje

Questo emendamento si pone l'obiettivo di specificare che gli Stati Membri avranno la possibilità di adottare misure volte a garantire una maggiore attenzione all'accesso al mercato del lavoro dei propri cittadini e dei cittadini dell'Ue. Inoltre, si vuole sottolineare la volontà di tenere in debito conto le difficoltà correlate alla disoccupazione giovanile. Trattandosi di un tema molto sensibile per i cittadini dell'Ue, i firmatari intendono rendere

chiaro che per quanto attiene l'accesso al mercato del lavoro non ci saranno misure specifiche o quote speciali per favorire l'inserimento dei richiedenti protezione internazionale rispetto ai cittadini dello Stato Membro.

Amandman 311
Kinga Gál

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Zbog politike u vezi s tržištem rada, države članice mogu ***provjeriti mogu li se na radno mjesto zaposliti državljani te države članice ili drugi državljani Unije ili*** državljani trećih zemalja ***koji zakonito borave u toj državi članici***.	Zbog politike u vezi s tržištem rada, države članice ***mogu dati prednost državljanima Unije i državljanima država potpisnica Sporazuma o europskome gospodarskom prostoru te*** državljanima trećih zemalja ***koji imaju zakonito boravište***.

Or. en

Amandman 312
Heinz K. Becker

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Zbog politike u vezi s tržištem rada, države članice mogu ***provjeriti mogu li se na radno mjesto zaposliti državljani te države članice ili drugi državljani Unije ili*** državljani trećih zemalja ***koji zakonito borave u toj državi članici***.	Zbog politike u vezi s tržištem rada, države članice ***mogu dati prednost državljanima Unije i državljanima država potpisnica Sporazuma o europskome gospodarskom prostoru te*** državljanima trećih zemalja ***koji imaju zakonito boravište***.

Or. en

Obrazloženje

Trebalo bi zadržati trenutačne primjenjive odredbe Direktive 2013/33. Pri provjeri zahtjeva za azil prvo bi se u obzir trebale uzeti humanitarne potrebe, a tek onda gospodarske.

Amandman 313
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Zbog politike u vezi s tržištem rada, države članice mogu provjeriti mogu li se na radno mjesto zaposliti državljani te države članice ili drugi državljani Unije ili državljani trećih zemalja koji zakonito borave u toj državi članici.	Zbog politike u vezi s tržištem rada, države članice mogu provjeriti mogu li se na radno mjesto zaposliti državljani te države članice ili drugi državljani Unije ili državljani trećih zemalja koji zakonito borave u toj državi članici i ***dati im prioritet pri zapošljavanju***.

Or. en

Obrazloženje

Domaći radnici i radnici iz Unije trebali bi uvijek imati prednost pri zapošljavanju.

Amandman 314
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Zbog politike u vezi s tržištem rada, države članice mogu provjeriti mogu li se na radno mjesto zaposliti državljani te države članice ili drugi državljani Unije ili državljani trećih zemalja koji zakonito borave u toj državi članici.	***Ne dovodeći u pitanje stavak 1.***, zbog politike u vezi s tržištem rada, države članice mogu provjeriti mogu li se na radno mjesto zaposliti državljani te države članice ili drugi državljani Unije ili državljani trećih zemalja koji zakonito borave u toj državi članici.

Or. en

Amandman 315
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice prema podnositeljima zahtjeva postupaju jednako kao ***prema*** vlastitim građanima u pogledu:	3. Države članice prema podnositeljima zahtjeva postupaju jednako kao prema vlastitim građanima, ***od trenutka kad podnosu zahtjev za međunarodnu zaštitu***, u pogledu:

Or. en

Amandman 316
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice prema podnositeljima zahtjeva postupaju jednako kao ***prema*** vlastitim građanima u pogledu:	3. Države članice ***mogu*** prema podnositeljima zahtjeva ***postupati*** jednako kao prema vlastitim građanima u pogledu:

Or. en

Amandman 317
Branislav Škripek

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice prema podnositeljima zahtjeva postupaju ***jednako*** kao ***prema*** vlastitim građanima u pogledu:	3. Države članice prema podnositeljima zahtjeva postupaju ***na odgovarajući način i ne daju im prednost pred*** vlastitim građanima u pogledu:

Or. en

Amandman 318
Heinz K. Becker

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 1. − točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) uvjeta rada, uključujući plaću i otkaz, godišnji odmor i praznike te zdravstvene i sigurnosne zahtjeve na radnome mjestu;	(a) uvjeta rada, uključujući naknadu za rad i otkaz***, radno vrijeme***, dopust i praznike, kao i na zdravstvene i sigurnosne uvjete na radnom mjestu;

Or. en

Amandman 319
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) slobode udruživanja i povezivanja te članstva u organizaciji koja predstavlja radnike ili poslodavce ili u bilo kojoj strukovnoj organizaciji, uključujući povlastice koje nude takve organizacije***, ne dovodeći u pitanje nacionalne odredbe o javnom poretku i javnoj sigurnosti***;	(b) slobode pristupanja i pripadanja organizacijama koje zastupaju radnike ili poslodavce te strukovnim udrugama, kao i članstva u njima, uključujući povlastice koje pružaju te organizacije;

Or. en

Amandman 320
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 1. – točka c.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
c) obrazovanja i strukovnog osposobljavanja***, osim stipendija i zajmova za studij i smještaj te drugih stipendija i***	c) obrazovanja i strukovnog osposobljavanja;

zajmova povezanih s obrazovanjem i strukovnim osposobljavanjem;

Or. it

Amandman 321
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 1. – točka c.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) obrazovanja i strukovnog osposobljavanja, osim stipendija i zajmova za studij i smještaj te drugih stipendija i zajmova povezanih s obrazovanjem i strukovnim osposobljavanjem;	(c) ***obrazovanja i prilika za obrazovanje odraslih u vezi sa zapošljavanjem, uključujući tečajeva za unapređivanje vještina i praktičnog radnog iskustva***, osim stipendija i zajmova za studij i uzdržavanje te drugih stipendija i zajmova povezanih s obrazovanjem i strukovnim osposobljavanjem;

Or. en

Amandman 322
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 1. – točka c.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) ***obrazovanja i strukovnog osposobljavanja, osim stipendija i zajmova za studij i smještaj te drugih stipendija i zajmova povezanih s*** obrazovanjem i strukovnim osposobljavanjem;	(c) obrazovanje i strukovno osposobljavanje;

Or. en

Amandman 323
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) priznavanja diploma, certifikata i drugih dokaza formalnih kvalifikacija u kontekstu postojećih postupaka za priznavanje stranih kvalifikacija, ***omogućujući istodobno koliko je to moguće podnositeljima zahtjeva koji ne mogu dostaviti dokaze o svojim kvalifikacijama puni pristup odgovarajućim sustavima za procjenu, provjeru i potvrdu njihova prethodnog obrazovanja;***	(d) priznavanja diploma, certifikata i drugih dokaza formalnih kvalifikacija u kontekstu postojećih postupaka za priznavanje stranih kvalifikacija.

Or. en

Amandman 324
Branislav Škripek

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) grana socijalne sigurnosti kako su definirane u Uredbi (EZ) br. 883/2004.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 325
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) grane socijalne sigurnosti kako su definirane u Uredbi (EZ) br. 883/2004.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 326
Heinz K. Becker

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) grane socijalne sigurnosti kako su definirane u Uredbi (EZ) br. 883/2004.	(e) grane socijalne sigurnosti kako su definirane ***člankom 3.*** Uredbe (EZ) br. 883/2004 ***za podnositelje zahtjeva koji se bave plaćenom gospodarskom aktivnosti.***

Or. en

Amandman 327
Heinz K. Becker

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice mogu ograničiti jednako postupanje prema podnositeljima zahtjeva:	Države članice mogu ograničiti jednako postupanje prema podnositeljima zahtjeva ***koji imaju pristup tržištu rada u skladu sa stavkom 1.***:

Or. en

Amandman 328
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 2. – točka ii

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
ii) u skladu s točkom (c) ovog stavka, u pogledu obrazovanja i strukovnog osposobljavanja koje je izravno povezano sa specifičnom profesionalnom djelatnošću;	***Briše se.***

Or. it

Amandman 329
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 2. – točka ii

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(ii) u skladu s točkom (c) ovog stavka, u pogledu obrazovanja i strukovnog osposobljavanja koje je izravno povezano sa specifičnom profesionalnom djelatnošću;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 330
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 2. – točka ii

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(ii) u skladu s točkom (c) ovog stavka, u pogledu obrazovanja i strukovnog osposobljavanja koje je izravno povezano sa specifičnom profesionalnom djelatnošću;	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Ovo je novo ograničenje pristupu strukovnom osposobljavanju. Trebalo bi ga izbrisati.

Amandman 331
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 2. – točka ii

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(ii) u skladu s točkom (c) ovog stavka, u pogledu obrazovanja i strukovnog osposobljavanja koje je izravno povezano sa specifičnom profesionalnom djelatnošću;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 332
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. − podstavak 2. − točka iii

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
iii) u skladu s točkom (e) ovog stavka isključujući obiteljske naknade i naknade za nezaposlenost ne dovodeći u pitanje Uredbu (EU) br. 1231/2010.	***Briše se.***

Or. it

Amandman 333
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. − podstavak 2. − točka iii

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
iii. u skladu s točkom (e) ovog stavka isključujući obiteljske naknade i naknade za nezaposlenost ne dovodeći u pitanje Uredbu (EU) br. 1231/2010.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 334
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. − podstavak 2. − točka iii

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
iii. u skladu s točkom (e) ovog stavka isključujući obiteljske naknade i naknade za nezaposlenost ne dovodeći u pitanje Uredbu (EU) br. 1231/2010.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 335
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 3. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pravo na jednako postupanje ne podrazumijeva pravo boravka ako na temelju odluke donesene u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] prestane pravo podnositelja zahtjeva na ostanak.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 336
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Pristup tržištu rada ne smije se oduzeti tijekom žalbenog postupka, ***kada žalba protiv negativne odluke u redovnom postupku ima suspenzivni učinak, do***	4. Pristup tržištu rada ne smije se oduzeti tijekom žalbenog postupka ***kako bi se izbjegle neutemeljene žalbe kojima bi jedini cilj bio duži pristup tržištu rada***.

službene obavijesti o negativnoj odluci o žalbi.

Or. en

Obrazloženje

Pristup tržištu rada mogao bi biti razlog za neutemeljene žalbe.

Amandman 337
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Pristup tržištu rada ne smije se oduzeti tijekom žalbenog postupka, kada žalba protiv negativne odluke u redovnom postupku ima suspenzivni učinak, do službene obavijesti o negativnoj odluci o žalbi.	4. Pristup tržištu rada ne ***može*** se oduzeti tijekom žalbenog postupka, kada žalba protiv negativne odluke u redovnom postupku ima suspenzivni učinak, do službene obavijesti o negativnoj odluci o žalbi.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 338
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako je podnositeljima zahtjeva odobren pristup tržištu rada u skladu sa stavkom 1., države članice osiguravaju da	5. Ako je podnositeljima zahtjeva odobren pristup tržištu rada u skladu sa stavkom 1., države članice osiguravaju da

je u ispravi podnositelja zahtjeva iz članka [29.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] navedeno da podnositelj zahtjeva ima dopuštenje prihvatiti plaćeno zaposlenje.	je u ispravi podnositelja zahtjeva iz članka [29.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] navedeno da podnositelj zahtjeva ima dopuštenje prihvatiti plaćeno zaposlenje. Ako ***zbog prirode posla podnositelj zahtjeva treba putovati, država članica mu bez odgode izdaje putne isprave kako je navedeno u članku 6. ove Direktive.***

Or. en

Amandman 339
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako je podnositeljima zahtjeva odobren pristup tržištu rada u skladu sa stavkom 1., države članice osiguravaju da je u ispravi podnositelja zahtjeva iz članka [29.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] navedeno da podnositelj zahtjeva ima dopuštenje prihvatiti plaćeno zaposlenje.	5. Ako je podnositeljima zahtjeva odobren pristup tržištu rada u skladu sa stavkom 1., države članice ***mogu osigurati*** da je u ispravi podnositelja zahtjeva iz članka [29.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] navedeno da podnositelj zahtjeva ima dopuštenje prihvatiti plaćeno zaposlenje.

Or. en

Amandman 340
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.a Podnositelji zahtjeva kojima je odobren pristup tržištu rada u skladu sa stavkom 1. mogu preko interneta zatražiti plavu kartu EU-a u skladu s uvjetima utvrđenima u Direktivi XXX/XXXX

[Direktiva o plavoj karti].

Or. en

Obrazloženje

Ovim se amandmanom podnositeljima zahtjeva želio omogućiti da podnesu zahtjev za plavu kartu EU-a te je on neodvojivo povezan s ostalim dopuštenim amandmanima nacrta izvješća čiji je cilj poboljšanje učinkovitog pristupa tržištu rada za podnositelje zahtjeva pa je stoga nužno pobrinuti se da se zadrži unutarnja logika teksta s ciljem povećanja izgleda za integraciju podnositelja zahtjeva i smanjenja „sekundarnih kretanja“.

Amandman 341
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 5.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.b Podnositelji zahtjeva kojima je odobren pristup tržištu rada u skladu sa stavkom 1. mogu zatražiti boravišnu dozvolu u svrhe istraživanja, studija, osposobljavanja, volontiranja, učeničke razmjene, obrazovnih projekata ili au-pair programa u skladu s uvjetima iz Direktive (EU) 2016/801.

Or. en

Obrazloženje

Ovim se amandmanom podnositeljima zahtjeva želio omogućiti da podnesu zahtjev za boravišnu dozvolu u svrhe istraživanja, studija, osposobljavanja, volontiranja, učeničke razmjene, obrazovnih projekata ili au-pair programa u skladu s uvjetima iz Direktive (EU) 2016/801 pa je stoga nužno pobrinuti se da se zadrži unutarnja logika teksta s ciljem povećanja izgleda za integraciju podnositelja zahtjeva i smanjenja „sekundarnih kretanja“.

Amandman 342
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 5.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.c Države članice mogu podnositeljima zahtjeva kojima je odobren pristup tržištu rada u skladu sa stavkom 1., a čiji je zahtjev za azil odbijen, dopustiti da zatraže boravišnu dozvolu u zemlji u kojoj borave koristeći se formatom utvrđenim u Uredbi (EZ) br. 1030/2002 u skladu s nacionalnim zakonima o pristupu tržištu rada za državljane trećih zemalja.

Or. en

Obrazloženje

Ovim se amandmanom podnositeljima zahtjeva želio omogućiti da podnesu zahtjev za boravišnu dozvoli i skladu s nacionalnim zakonima o pristupu tržištu rada za državljane trećih zemalja te je on neodvojivo povezan s ostalim dopuštenim amandmanima nacrta izvješća čiji je cilj poboljšanje učinkovitog pristupa tržištu rada za podnositelje zahtjeva pa je stoga nužno pobrinuti se da se zadrži unutarnja logika teksta s ciljem povećanja izgleda za integraciju podnositelja zahtjeva i smanjenja „sekundarnih kretanja“.

Amandman 343
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 5.d (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.d Države članice podnositeljima zahtjeva omogućuju pristup stručnoj izobrazbi i tečajevima jezika neovisno o tome imaju li pristup tržištu rada.

Or. en

Obrazloženje

This Amendment seeks to ensure that applicants' possibility to access the labour market and

effective integration and access to reception conditions are rendered effective by allowing access to language courses from the moment applicants have made their application for international protection. The Amendment is inextricably linked to admissible Amendments under the draft report aiming at ensuring effective access to the labour market and is necessary for ensuring that the internal logic of the text, aimed at increasing applicants' integration prospects and decreasing "secondary movements", is maintained.

Amandman 344
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 15.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 15.a
	Tečajevi jezika
	Države članice podnositeljima zahtjeva pružaju učinkovit pristup tečajevima jezika što je prije moguće, a najkasnije šest mjeseci od datuma podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu u skladu s vremenskim rokom za odluku u prvoj žalbenoj fazi kako je utvrđeno Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima]. Prednost se daje podnositeljima zahtjeva za koje je vjerojatno da je zahtjev utemeljen, uključujući kad je njegovu razmatranju dana prednost u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima]. Države članice mogu od podnositelja zahtjeva tražiti da u cijelosti ili djelomično pokriju troškove takvih tečajeva u skladu s uvjetima iz članka 16. stavaka 4. i 5.

Or. en

Obrazloženje

Tečajevi jezika važno su oruđe za povećanje samodostatnosti podnositelja zahtjeva kao i njegovih izgleda za integraciju u novo društvo. Države članice stoga trebaju biti obavezne učiniti jezične tečajeve dostupnima što je prije moguće te se trebaju usredotočiti na podnositelje zahtjeva za koje je vrlo izgledno da će dobiti azil. Nužno je usredotočiti se na osobe koje imaju dobre izglede jer znatan dio tražitelja azila u Europi nema pravo na azil.

Amandman 345
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Prijedlog direktive
Članak 15.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 15.a
	Jezični tečajevi i građanski odgoj
	Države članice pružaju podnositeljima zahtjeva učinkovit besplatni pristup jezičnim tečajevima i građanskom odgoju od datuma podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu. Međutim, države članice mogu od podnositelja zahtjeva tražiti da u cijelosti ili djelomično pokriju troškove takvih tečajeva u skladu s uvjetima iz članka 16. stavaka 4. i 5.

Or. it

Obrazloženje

Poznavanje jezika te poznavanje glavnih prava, dužnosti i običaja države domaćina među ključnim su instrumentima za promicanje efektivne integracije osobe koja traži međunarodnu zaštitu.

Amandman 346
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Soraya Post, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Prijedlog direktive
Članak 15.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 15.a
	Tečajevi jezika
	Države članice pružaju podnositeljima zahtjeva učinkovit besplatan pristup jezičnim tečajevima od datuma podnošenja zahtjeva za međunarodnu

zaštitu.

Or. en

Obrazloženje

Tečajevi jezika za podnositelje zahtjeva su pozitivna mjera integracije. Takvi bi im tečajevi uvijek trebali biti besplatni.

Amandman 347
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume

Prijedlog direktive
Članak 15.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 15.b
	Stručna izobrazba
	Države članice mogu podnositeljima zahtjeva omogućiti pristup stručnoj izobrazbi neovisno o tome imaju li pristup tržištu rada. Pristup stručnoj izobrazbi koji se odnosi na ugovor o zapošljavanju ovisi o tome u kojoj mjeri podnositelj zahtjeva ima pristup tržištu rada u skladu s člankom 15.

Or. en

Obrazloženje

Komisija je predložila brisanje postojećih odredbi o stručnoj izobrazbi i prijenos nekih elemenata tih odredbi u članak 15. stavak 2. o zapošljavanju. No iz teksta je jasno da postojeće odredbe o stručnoj izobrazbi ne ovise o zapošljavanju ili pristupu tržištu rada. Stoga bi trebalo zadržati postojeće odredbe.

Amandman 348
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da su podnositeljima zahtjeva dostupni materijalni uvjeti prihvata od trenutka kad ***podnesu zahtjev za međunarodnu zaštitu u skladu s člankom [25.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima]***.	1. Države članice osiguravaju da su podnositeljima zahtjeva dostupni materijalni uvjeti prihvata od trenutka kad ***stignu na teritorij države članice***.

Or. en

Obrazloženje

Ovim se amandmanom nastoji uskladiti tekst sa stavom izraženim u uvodnoj izjavi 7. prema kojem je nužno pojasniti da bi se materijalni uvjeti prihvata podnositeljima zahtjeva trebali omogućiti od trenutka kad osoba izrazi želju da podnese zahtjev za međunarodnu zaštitu jer postojeći tekst može dovesti osobe koje nisu bile u prilici podnijeti službeni zahtjev, a takvih je većina u prihvatnim središtima, u zbunjujuću situaciju. To izuzeće protivno je području primjene ove Direktive i njezinim odredbama.

Amandman 349
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da su podnositeljima zahtjeva dostupni materijalni uvjeti prihvata od trenutka kad podnesu zahtjev za međunarodnu zaštitu u skladu s člankom [25.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima].	1. Države članice ***mogu osigurati*** da su podnositeljima zahtjeva dostupni materijalni uvjeti prihvata od trenutka kad podnesu zahtjev za međunarodnu zaštitu u skladu s člankom [25.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima].

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 350
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da se materijalnim uvjetima prihvata pruža odgovarajući životni standard podnositeljima zahtjeva koji osigurava njihovu egzistenciju i štiti njihovo fizičko i duševno zdravlje.	Države članice ***mogu osigurati*** da se materijalnim uvjetima prihvata pruža odgovarajući životni standard podnositeljima zahtjeva koji osigurava njihovu egzistenciju i štiti njihovo fizičko i duševno zdravlje.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 351
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da se materijalnim uvjetima prihvata pruža ***odgovarajući*** životni standard podnositeljima zahtjeva koji osigurava njihovu egzistenciju ***i štiti njihovo fizičko i duševno zdravlje.***	Države članice osiguravaju da se materijalnim uvjetima prihvata pruža ***minimalan*** životni standard podnositeljima zahtjeva koji osigurava njihovu egzistenciju i štiti njihovo fizičko i duševno zdravlje.

Or. en

Obrazloženje

Kako bi se spriječio neželjeni faktor privlačenja u vezi s traženjem azila u EU-u, uvjeti bi trebali ostati na minimalnoj razini.

Amandman 352
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da se taj životni standard postigne u posebnom položaju podnositelja zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom i u vezi s položajem zadržanih osoba.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Od država članica ne može se očekivati da prilagođavaju uvjete prihvata u slučajevima kada je podnositelj zahtjeva u pritvoru ili se smatra da su mu potrebne posebne prihvatne mjere jer bi to previše opteretilo javne financije.

Amandman 353
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da se taj životni standard postigne u posebnom položaju podnositelja zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom i u vezi s položajem zadržanih osoba.	Države članice ***mogu osigurati*** da se taj životni standard postigne u posebnom položaju podnositelja zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom i u vezi s položajem zadržanih osoba.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 354
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da se taj životni standard postigne u posebnom položaju podnositelja zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom i u vezi s položajem zadržanih osoba.	Države članice osiguravaju da se taj životni standard postigne u posebnom položaju podnositelja zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom, kao što su maloljetnici, i u vezi s položajem zadržanih osoba.

Or. en

Obrazloženje

Ovim se amandmanom žele istaknuti potrebe maloljetnika, najosjetljivije skupine podnositelja zahtjeva s posebnim prihvatnim potrebama, u vezi s kvalitetom života kojom im se pruža boravište i štiti zdravlje.

Amandman 355
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice ***mogu*** osiguranje svih ili nekih materijalnih uvjeta prihvata uvjetovati tim da podnositelji zahtjeva ***nemaju dovoljno sredstava za životni standard koji je primjeren njihovu zdravlju i koji*** omogućuje njihovu egzistenciju.	3. Države članice osiguranje svih ili nekih materijalnih uvjeta prihvata ***uvjetuju*** tim da podnositelji zahtjeva ***ili članovi njihovih obitelji, kao što je utvrđeno u članku 2. stavku 3. i ako borave u državi članici, nemaju dovoljno sredstava*** za njihovu egzistenciju.

Or. en

Obrazloženje

Na sve moguće načine treba poticati samoodrživost podnositelja zahtjeva. Socijalne naknade

odobravaju se samo onim podnositeljima zahtjeva koji ni na koji drugi način ne mogu podmiriti osnovne potrebe.

Amandman 356
József Nagy

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice mogu osiguranje svih ili nekih materijalnih uvjeta prihvata uvjetovati tim da podnositelji zahtjeva nemaju dovoljno sredstava za životni standard koji je primjeren njihovu zdravlju i koji omogućuje njihovu egzistenciju.	3. Države članice mogu osiguranje svih ili nekih materijalnih uvjeta prihvata ***i zdravstvenu skrb*** uvjetovati tim da podnositelji zahtjeva nemaju dovoljno sredstava za životni standard koji je primjeren njihovu zdravlju i koji omogućuje njihovu egzistenciju.

Or. en

Amandman 357
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice mogu od podnositelja zahtjeva zahtijevati da u cijelosti ili djelomično pokriju troškove materijalnih uvjeta prihvata predviđenih stavkom 3., ako podnositelji zahtjeva imaju dovoljno sredstava, na primjer ako već tijekom razumnog razdoblja rade.	Države članice mogu od podnositelja zahtjeva zahtijevati da u cijelosti ili djelomično pokriju troškove materijalnih uvjeta prihvata predviđenih stavkom 3., ako podnositelji zahtjeva imaju dovoljno sredstava, na primjer ako već tijekom razumnog razdoblja rade. ***U slučaju da podnositelji zahtjeva nemaju dovoljno sredstava, nacionalna nadležna tijela mogu u dogovoru s lokalnim tijelima pospješiti zaposlenje osoba koje traže međunarodnu zaštitu, na dobrovoljnoj osnovi, u djelatnostima od društvene koristi s obzirom na konkretne potrebe zajednica koje ih ugošćuju.***

Or. it

Obrazloženje

Izvršavanje djelatnosti od društvene koristi omogućit će da lokalna zajednica koja ih ugošćuje u većoj mjeri prihvati prisutnost osoba koje traže međunarodnu zaštitu, pospješivanjem njihove integracije i njihovog boljeg upoznavanja sa socioekonomskom situacijom sredine u kojoj borave.

Amandman 358
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice ***mogu*** od podnositelja zahtjeva zahtijevati da u cijelosti ili djelomično pokriju troškove materijalnih uvjeta prihvata predviđenih ***stavkom 3.***, ako podnositelji zahtjeva imaju dovoljno sredstava, na primjer ako već tijekom razumnog razdoblja rade.	Države članice od podnositelja zahtjeva ***ili članova njihovih obitelji*** zahtijevaju da u cijelosti ili djelomično pokriju troškove materijalnih uvjeta prihvata predviđenih stavkom 3., ako podnositelji zahtjeva ***ili članovi njihovih obitelji*** imaju dovoljno sredstava, na primjer ako već tijekom razumnog razdoblja rade.

Or. en

Obrazloženje

Kako bi se smanjilo financijsko opterećenje povezano s tražiteljima azila na javni sektor, podnositelji zahtjeva moraju kada god je to moguće sami snositi troškove života.

Amandman 359
József Nagy

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice mogu od podnositelja zahtjeva zahtijevati da u cijelosti ili djelomično pokriju troškove materijalnih	Države članice mogu od podnositelja zahtjeva zahtijevati da u cijelosti ili djelomično pokriju troškove materijalnih

uvjeta prihvata predviđenih stavkom 3., ako podnositelji zahtjeva imaju dovoljno sredstava, na primjer ako već tijekom razumnog razdoblja rade.	uvjeta prihvata ***i zdravstvene skrbi*** predviđenih stavkom 3., ako podnositelji zahtjeva imaju dovoljno sredstava, na primjer ako već tijekom razumnog razdoblja rade.

Or. en

Amandman 360
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 4. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako se pokaže da je podnositelj zahtjeva imao dovoljno sredstava da pokrije materijalne troškove za prihvat u trenutku kada su te temeljne potrebe pokrivene, države članice ***mogu*** od podnositelja zahtjeva zatražiti povrat sredstava.	Ako se pokaže da ***su*** podnositelj zahtjeva ***ili članovi njegove obitelji imali*** dovoljno sredstava da pokrije materijalne troškove za prihvat u trenutku kada su te temeljne potrebe pokrivene, države članice od podnositelja zahtjeva traže povrat sredstava.

Or. en

Obrazloženje

Podnositelj zahtjeva mora vratiti iznos socijalne naknade ako mu je ona odobrena na temelju lažnih dokaza.

Amandman 361
József Nagy

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 4. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako se pokaže da je podnositelj zahtjeva imao dovoljno sredstava da pokrije materijalne troškove za prihvat u trenutku kada su te temeljne potrebe pokrivene, države članice mogu od podnositelja	Ako se pokaže da je podnositelj zahtjeva imao dovoljno sredstava da pokrije materijalne troškove za prihvat ***i zdravstvenu skrb*** u trenutku kada su te temeljne potrebe pokrivene, države članice

zahtjeva zatražiti povrat sredstava.	mogu od podnositelja zahtjeva zatražiti povrat sredstava.

Or. en

Amandman 362
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako države članice procjenjuju sredstva podnositelja zahtjeva, traže od ***podnositelja zahtjeva*** da u cijelosti ili djelomično pokrije troškove materijalnih uvjeta prihvata ili traže ***od podnositelja zahtjeva*** povrat sredstava u skladu sa stavkom 4., pritom poštuju načelo proporcionalnosti. Države članice ***uzimaju u obzir i pojedinačne okolnosti podnositelja zahtjeva te potrebu da se poštuje njegovo dostojanstvo ili osobni integritet, uključujući posebne potrebe podnositelja zahtjeva u vezi s prihvatom. Države članice*** u svim okolnostima osiguravaju da se podnositelju zahtjeva omogući životni standard kojim mu se osigurava egzistencija ***te štiti fizičko i mentalno zdravlje***.	5. Ako države članice procjenjuju sredstva podnositelja zahtjeva ***ili članova njegove obitelji***, traže od ***njih*** da u cijelosti ili djelomično pokrije troškove materijalnih uvjeta prihvata ili traže od ***njih*** povrat sredstava u skladu sa stavkom 4., pritom poštuju načelo proporcionalnosti. Države članice u svim okolnostima osiguravaju da se podnositelju zahtjeva omogući životni standard kojim mu se osigurava egzistencija.

Or. en

Amandman 363
József Nagy

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako države članice procjenjuju sredstva podnositelja zahtjeva, traže od njega da u cijelosti ili djelomično pokrije	5. Ako države članice procjenjuju sredstva podnositelja zahtjeva, traže od njega da u cijelosti ili djelomično pokrije

troškove materijalnih uvjeta prihvata ili zatraže povrat sredstava u skladu sa stavkom 4., pritom poštuju načelo proporcionalnosti. Države članice uzimaju u obzir i pojedinačne okolnosti podnositelja zahtjeva te potrebu da se poštuje njegovo dostojanstvo ili osobni integritet, uključujući posebne potrebe podnositelja zahtjeva u vezi s prihvatom. ***Države članice u svim okolnostima osiguravaju da se podnositelju zahtjeva omogući životni standard kojim mu se osigurava egzistencija te štiti fizičko i mentalno zdravlje.***	troškove materijalnih uvjeta prihvata ***i zdravstvene skrbi*** ili zatraže povrat sredstava u skladu sa stavkom 4., pritom poštuju načelo proporcionalnosti. Države članice uzimaju u obzir i pojedinačne okolnosti podnositelja zahtjeva te potrebu da se poštuje njegovo dostojanstvo ili osobni integritet, uključujući posebne potrebe podnositelja zahtjeva u vezi s prihvatom.

Or. en

Amandman 364
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako države članice ***procjenjuju sredstva*** podnositelja zahtjeva***, traže od njega da u cijelosti ili djelomično pokrije troškove materijalnih uvjeta prihvata ili*** zatraže povrat sredstava u skladu sa stavkom 4., pritom poštuju načelo proporcionalnosti***. Države članice uzimaju*** u obzir ***i*** pojedinačne okolnosti podnositelja zahtjeva te potrebu da se poštuje njegovo dostojanstvo ili osobni integritet, uključujući posebne potrebe podnositelja zahtjeva u vezi s prihvatom. Države članice u svim okolnostima osiguravaju da se podnositelju zahtjeva omogući životni standard kojim mu se osigurava egzistencija te štiti fizičko i mentalno zdravlje.	5. Ako države članice ***od*** podnositelja zahtjeva zatraže povrat sredstava u skladu sa stavkom 4., pritom poštuju načelo proporcionalnosti ***i*** u obzir ***uzimaju*** pojedinačne okolnosti podnositelja zahtjeva te potrebu da se poštuje njegovo dostojanstvo ili osobni integritet, uključujući posebne potrebe podnositelja zahtjeva u vezi s prihvatom. Države članice u svim okolnostima osiguravaju da se podnositelju zahtjeva omogući životni standard kojim mu se osigurava egzistencija te štiti fizičko i mentalno zdravlje.

Or. en

Amandman 365
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako države članice procjenjuju sredstva podnositelja zahtjeva, traže od njega da u cijelosti ili djelomično pokrije troškove materijalnih uvjeta prihvata ili zatraže povrat sredstava u skladu sa stavkom 4., pritom poštuju načelo proporcionalnosti. Države članice uzimaju u obzir i pojedinačne okolnosti podnositelja zahtjeva te potrebu da se poštuje njegovo dostojanstvo ili osobni integritet, uključujući posebne potrebe podnositelja zahtjeva u vezi s prihvatom. Države članice u svim okolnostima osiguravaju da se podnositelju zahtjeva omogući životni standard kojim mu se osigurava egzistencija te štiti fizičko i mentalno zdravlje.	5. Ako države članice procjenjuju sredstva podnositelja zahtjeva, traže od njega da u cijelosti ili djelomično pokrije troškove materijalnih uvjeta prihvata ili zatraže povrat sredstava u skladu sa stavkom 4., pritom ***u potpunosti*** poštuju načelo proporcionalnosti. Države članice uzimaju u obzir i pojedinačne okolnosti podnositelja zahtjeva te potrebu da se poštuje njegovo dostojanstvo ili osobni integritet, uključujući posebne potrebe podnositelja zahtjeva u vezi s prihvatom. Države članice u svim okolnostima osiguravaju da se podnositelju zahtjeva omogući životni standard kojim mu se osigurava egzistencija te štiti fizičko i mentalno zdravlje.

Or. en

Amandman 366
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako države članice procjenjuju sredstva podnositelja zahtjeva, traže od njega da u cijelosti ili djelomično pokrije troškove materijalnih uvjeta prihvata ili zatraže povrat sredstava u skladu sa stavkom 4., pritom ***poštuju*** načelo proporcionalnosti. Države članice ***uzimaju*** u obzir i pojedinačne okolnosti podnositelja zahtjeva te potrebu da se poštuje njegovo dostojanstvo ili osobni	5. Ako države članice procjenjuju sredstva podnositelja zahtjeva, traže od njega da u cijelosti ili djelomično pokrije troškove materijalnih uvjeta prihvata ili zatraže povrat sredstava u skladu sa stavkom 4., pritom ***mogu poštovati*** načelo proporcionalnosti. Države članice ***mogu*** u obzir ***uzeti*** i pojedinačne okolnosti podnositelja zahtjeva te potrebu da se poštuje njegovo dostojanstvo ili osobni

integritet, uključujući posebne potrebe podnositelja zahtjeva u vezi s prihvatom. Države članice u svim okolnostima ***osiguravaju*** da se podnositelju zahtjeva omogući životni standard kojim mu se osigurava egzistencija te štiti fizičko i mentalno zdravlje.	integritet, uključujući posebne potrebe podnositelja zahtjeva u vezi s prihvatom. Države članice u svim okolnostima ***mogu osigurati*** da se podnositelju zahtjeva omogući životni standard kojim mu se osigurava egzistencija te štiti fizičko i mentalno zdravlje.

Or. en

Amandman 367
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako države članice procjenjuju sredstva podnositelja zahtjeva, traže od njega da u cijelosti ili djelomično pokrije troškove materijalnih uvjeta prihvata ili zatraže povrat sredstava u skladu sa stavkom 4., pritom poštuju načelo proporcionalnosti. Države članice uzimaju u obzir i pojedinačne okolnosti podnositelja zahtjeva te potrebu da se poštuje njegovo dostojanstvo ili osobni integritet, uključujući posebne potrebe podnositelja zahtjeva u vezi s prihvatom. Države članice u svim okolnostima osiguravaju da se podnositelju zahtjeva omogući ***životni standard kojim mu se osigurava egzistencija te štiti fizičko i mentalno zdravlje***.	5. Ako države članice procjenjuju sredstva podnositelja zahtjeva, traže od njega da u cijelosti ili djelomično pokrije troškove materijalnih uvjeta prihvata ili zatraže povrat sredstava u skladu sa stavkom 4., pritom poštuju načelo proporcionalnosti. Države članice uzimaju u obzir i pojedinačne okolnosti podnositelja zahtjeva te potrebu da se poštuje njegovo dostojanstvo ili osobni integritet, uključujući posebne potrebe podnositelja zahtjeva u vezi s prihvatom. Države članice u svim okolnostima osiguravaju da se podnositelju zahtjeva omogući ***adekvatna kvaliteta života, kako je to definirano ovom Direktivom***.

Or. it

Amandman 368
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Kada države članice osiguravaju materijalne uvjete prihvata u obliku financijske pomoći ili vaučera, iznos se određuje na temelju razina koje utvrđuje dotična država članica zakonom ili u praksi da državljanima osigura odgovarajući životni standard. Države članice mogu u vezi s tim podnositeljima zahtjeva odobriti nepovoljnije postupanje u usporedbi s vlastitim državljanima, posebno kada se materijalna potpora daje djelomično u naravi ili kad te razine koje se primjenjuju za državljane osiguravaju viši životni standard nego što je predviđen ovom Direktivom. ***Države članice obavješćuju Komisiju i Agenciju Europske unije za azil o referentnim razinama koje se primjenjuju na temelju nacionalnog prava ili prakse radi određivanja razine financijske pomoći podnositeljima zahtjeva u skladu s ovim stavkom.***	6. Kada države članice osiguravaju materijalne uvjete prihvata u obliku financijske pomoći ili vaučera, iznos se određuje na temelju razina koje utvrđuje dotična država članica zakonom ili u praksi da državljanima osigura odgovarajući životni standard. Države članice mogu u vezi s tim podnositeljima zahtjeva odobriti nepovoljnije postupanje u usporedbi s vlastitim državljanima, posebno kada se materijalna potpora daje djelomično u naravi ili kad te razine koje se primjenjuju za državljane osiguravaju viši životni standard nego što je predviđen ovom Direktivom.

Or. en

Amandman 369
Kinga Gál

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Kada države članice osiguravaju materijalne uvjete prihvata u obliku financijske pomoći ili vaučera, iznos se određuje na temelju razina koje utvrđuje dotična država članica zakonom ili u praksi da državljanima osigura odgovarajući životni standard. Države članice mogu u vezi s tim podnositeljima zahtjeva odobriti nepovoljnije postupanje u usporedbi s vlastitim državljanima, posebno kada se materijalna potpora daje djelomično u naravi ili kad te razine koje se primjenjuju	6. Kada države članice osiguravaju materijalne uvjete prihvata u obliku financijske pomoći ili vaučera, iznos se određuje na temelju razina koje utvrđuje dotična država članica zakonom ili u praksi da državljanima osigura odgovarajući životni standard. Države članice mogu u vezi s tim podnositeljima zahtjeva odobriti nepovoljnije postupanje u usporedbi s vlastitim državljanima, posebno kada se materijalna potpora daje djelomično u naravi ili kad te razine koje se primjenjuju

za državljane osiguravaju viši životni standard nego što je predviđen ovom Direktivom. ***Države članice obavješćuju Komisiju i Agenciju Europske unije za azil o referentnim razinama koje se primjenjuju na temelju nacionalnog prava ili prakse radi određivanja razine financijske pomoći podnositeljima zahtjeva u skladu s ovim stavkom.***	za državljane osiguravaju viši životni standard nego što je predviđen ovom Direktivom.

Or. en

Amandman 370
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Kada države članice osiguravaju materijalne uvjete prihvata u obliku financijske pomoći ili vaučera, iznos se određuje na temelju razina koje utvrđuje dotična država članica zakonom ili u praksi da državljanima osigura odgovarajući životni standard. Države članice mogu u vezi s tim podnositeljima zahtjeva odobriti nepovoljnije postupanje u usporedbi s vlastitim državljanima, posebno kada se materijalna potpora daje djelomično u naravi ili kad te razine koje se primjenjuju za državljane osiguravaju viši životni standard nego što je predviđen ovom Direktivom. Države članice ***obavješćuju*** Komisiju i Agenciju Europske unije za azil o referentnim razinama koje se primjenjuju na temelju nacionalnog prava ili prakse radi određivanja razine financijske pomoći podnositeljima zahtjeva u skladu s ovim stavkom.	6. Kada države članice osiguravaju materijalne uvjete prihvata u obliku financijske pomoći ili vaučera, iznos se određuje na temelju razina koje utvrđuje dotična država članica zakonom ili u praksi da državljanima osigura odgovarajući životni standard. Države članice mogu u vezi s tim podnositeljima zahtjeva odobriti nepovoljnije postupanje u usporedbi s vlastitim državljanima, posebno kada se materijalna potpora daje djelomično u naravi ili kad te razine koje se primjenjuju za državljane osiguravaju viši životni standard nego što je predviđen ovom Direktivom. Države članice ***mogu obavijestiti*** Komisiju i Agenciju Europske unije za azil o referentnim razinama koje se primjenjuju na temelju nacionalnog prava ili prakse radi određivanja razine financijske pomoći podnositeljima zahtjeva u skladu s ovim stavkom.

Or. en

Amandman 371
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ne dovodeći u pitanje posebne uvjete zadržavanja propisane člancima 10. i 11., države članice u vezi sa smještajem iz stavka 1. točaka (a), (b) i (c) ovog članka ***osiguravaju*** da:	2. Ne dovodeći u pitanje posebne uvjete zadržavanja propisane člancima 10. i 11., države članice u vezi sa smještajem iz stavka 1. točaka (a), (b) i (c) ovog članka ***mogu osigurati*** da:

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 372
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) podnositelji zahtjeva imaju mogućnost komuniciranja s rođacima, pravnim savjetnicima ili drugim savjetnicima, predstavnicima UNHCR-a ***te drugim relevantnim nacionalnim, međunarodnim i nevladinim organizacijama i tijelima;***	(b) podnositelji zahtjeva imaju mogućnost komuniciranja s rođacima, pravnim savjetnicima ili drugim savjetnicima, predstavnicima UNHCR-a**.**

Or. en

Obrazloženje

Mnogi nacionalni i međunarodni subjekti i nevladine organizacije imaju pristran pogled na postupak traženja azila. Stoga je neophodno da oni nisu uključeni u postupak traženja azila kako bi se zajamčilo njegovo ispravno funkcioniranje.

Amandman 373
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) se članovima obitelji, pravnim savjetnicima ili drugim savjetnicima, predstavnicima UNHCR-a ***te drugim relevantnim nevladinim organizacijama koje je dotična država članica priznala,*** osigura pristup da mogu pomoći podnositeljima zahtjeva. Ograničenja takva pristupa mogu se odrediti samo zbog sigurnosti prostorija i podnositelja zahtjeva.	(c) se članovima obitelji, pravnim savjetnicima ili drugim savjetnicima, predstavnicima UNHCR-a osigura pristup da mogu pomoći podnositeljima zahtjeva. Ograničenja takva pristupa mogu se odrediti samo zbog sigurnosti prostorija i podnositelja zahtjeva.

Or. en

Obrazloženje

Mnoge poznate nevladine organizacije aktivno doprinose stvaranju pomutnje i ometanju efikasnog postupka traženja azila. Stoga nije preporučljivo uključiti ih u taj postupak.

Amandman 374
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice uzimaju u obzir pitanja povezana sa spolom i dobi te položajem podnositelja zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom pri osiguravanju materijalnih uvjeta prihvata .	3. Države članice uzimaju u obzir pitanja povezana sa spolom i dobi te položajem podnositelja zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom pri osiguravanju materijalnih uvjeta prihvata . ***No postupanje prema podnositeljima zahtjeva ne smije biti povoljnije od načelnog postupanja prema rezidentima i državljanima države članice u sličnim situacijama i pitanjima.***

Or. en

Obrazloženje

Kako bi se zajamčilo povjerenje javnosti u imigracijsku politiku, osobe koje traže međunarodnu zaštitu ne bi smjele imati pravo na poseban tretman od strane vlasti.

Amandman 375
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice ***uzimaju*** u obzir pitanja povezana sa spolom i dobi te položajem podnositelja zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom pri osiguravanju materijalnih uvjeta prihvata .	3. Države članice ***mogu*** u obzir ***uzeti*** pitanja povezana sa spolom i dobi te položajem podnositelja zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom pri osiguravanju materijalnih uvjeta prihvata.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 376
Ulrike Lunacek, Daniele Viotti

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. ***Kad*** osiguravaju smještaj, države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za sprečavanje napada i nasilja na temelju spola, uključujući seksualne napade i uznemiravanje .	4. ***Kad*** osiguravaju smještaj, države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za sprečavanje napada i nasilja na temelju spola, uključujući seksualne napade i uznemiravanje ***kao i sve oblike nasilja počinjenog zbog predrasuda ili zbog diskriminatornog motiva povezanog s***

osobnim značajkama žrtve, kako je utvrđeno u članku 22. stavku 3. Direktive 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća.

Or. en

Obrazloženje

Pripadnike zajednice LGBTI potrebno je zaštititi od homofobnih i transfobnih napada.

Amandman 377
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. ***Kad*** osiguravaju smještaj**,** države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za sprečavanje napada i nasilja na temelju spola, uključujući seksualne napade i uznemiravanje .	4. ***Kad*** osiguravaju smještaj ***i mogućnosti sudjelovanja u rekreacijskim aktivnostima,*** države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za sprečavanje napada i nasilja na temelju spola, uključujući seksualne napade i uznemiravanje ***koji su usmjereni na podnositelje zahtjeva i na vlastite državljane***.

Or. en

Obrazloženje

Dokazano je da su tražitelji azila počinitelji sve većeg broja teških kaznenih djela, zbog čega je potrebna snažna reakcija nacionalnih vlasti.

Amandman 378
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. ***Kad*** osiguravaju smještaj, države	4. ***Kad*** osiguravaju smještaj, države

članice ***poduzimaju*** odgovarajuće mjere za sprečavanje napada i nasilja na temelju spola, uključujući seksualne napade i uznemiravanje .	članice ***mogu poduzeti*** odgovarajuće mjere za sprečavanje napada i nasilja na temelju spola, uključujući seksualne napade i uznemiravanje.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 379
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4.a Države članice omogućuju odvojene sanitarne čvorove za podnositeljice zahtjeva te sigurno mjesto u prihvatnim centrima za njih i njihovu djecu.

Or. en

Obrazloženje

Ovim se amandmanom želi ojačati odredba uvrštena u stavak 4. kao sredstvo za sprečavanje napada i nasilja na temelju spola, uključujući seksualne napade i uznemiravanje.

Amandman 380
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice ***osiguravaju***, koliko je to moguće, da se ***ovisni*** odrasli podnositelji zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom smjeste zajedno s bliskim odraslim rođacima koji se već nalaze u istoj državi članici i koji su za njih odgovorni prema pravu ili praksi dotične države članice.	5. Države članice ***mogu osigurati***, koliko je to moguće, da se ***uzdržavani*** odrasli podnositelji zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom smjeste zajedno s bliskim odraslim rođacima koji se već nalaze u istoj državi članici i koji su za njih odgovorni prema pravu ili praksi dotične države članice.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 381
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Države članice ***osiguravaju*** da se podnositelji zahtjeva premještaju iz jednog stambenog objekta u drugi samo kada je to nužno. Države članice podnositeljima zahtjeva osiguravaju mogućnost da o transferu i novoj adresi obavijeste pravne ili druge savjetnike.	6. Države članice ***mogu osigurati*** da se podnositelji zahtjeva premještaju iz jednog stambenog objekta u drugi samo kada je to nužno. Države članice podnositeljima zahtjeva osiguravaju mogućnost da o transferu i novoj adresi obavijeste pravne ili druge savjetnike.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 382
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Osobe koje pružaju materijalne uvjete prihvata, uključujući one koje rade u centrima za smještaj odgovarajuće su osposobljene i obvezuju ih pravila o povjerljivosti utvrđena nacionalnim pravom u vezi sa svim informacijama koje dobiju tijekom obavljanja svojeg posla.	7. Osobe koje pružaju materijalne uvjete prihvata, uključujući one koje rade u centrima za smještaj odgovarajuće su osposobljene i obvezuju ih pravila o povjerljivosti utvrđena nacionalnim pravom u vezi sa svim informacijama koje dobiju tijekom obavljanja svojeg posla. ***Međutim, radi javnog nadzora nadležne vlasti trebale bi redovito objavljivati dostatno anonimizirane podatke o materijalnim uvjetima prihvata kako je utvrđeno u članku 26.***

Or. en

Obrazloženje

Javnost ima pravo dobiti točne informacije o troškovima koji su nastali zbog potreba prihvata podnositelja zahtjeva.

Amandman 383
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Osobe koje pružaju materijalne uvjete prihvata, uključujući ***one*** koje rade u centrima za smještaj odgovarajuće su osposobljene i obvezuju ih pravila o povjerljivosti utvrđena nacionalnim pravom u vezi sa svim informacijama koje dobiju tijekom obavljanja svojeg posla.	7. Osobe koje pružaju materijalne uvjete prihvata, uključujući ***zdravstvenu skrb i obrazovanje te one*** koje rade u centrima za smještaj odgovarajuće su osposobljene i obvezuju ih pravila o povjerljivosti utvrđena nacionalnim pravom u vezi sa svim informacijama koje dobiju tijekom obavljanja svojeg posla.

Or. en

Amandman 384
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Države članice ***mogu putem savjetodavnog odbora ili vijeća, koje zastupa rezidente, uključiti*** podnositelje zahtjeva u upravljanje materijalnim resursima i nematerijalnim aspektima života u centru.	8. Države članice ***uključuju*** podnositelje zahtjeva u upravljanje materijalnim resursima i nematerijalnim aspektima života u centru.

Or. en

Obrazloženje

Podnositelje zahtjeva treba poticati na aktivno sudjelovanje u centrima za prihvat azilanata. Uspostava savjetodavnih tijela mogla bi, s druge strane, dovesti do društvenih napetosti u centru.

Amandman 385
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 9. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
9. U propisno utemeljenim slučajevima države članice iznimno mogu odrediti modalitete za materijalne uvjete prihvata koji ***se razlikuju*** od uvjeta predviđenih ovim člankom za razumno razdoblje koje mora biti što je moguće kraće kad:	9. U propisno utemeljenim slučajevima države članice iznimno mogu odrediti modalitete za materijalne uvjete prihvata koji ***su lošiji*** od uvjeta predviđenih ovim člankom za razumno razdoblje koje mora biti što je moguće kraće kad:

Or. en

Obrazloženje

Državama članicama trebalo bi dopustiti da podnositeljima zahtjeva pružaju lošije materijalne uvjete prihvata ako je to potrebno kako bi se troškovi prihvata zadržali u razumnim granicama.

Amandman 386
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 9. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) su smještajni kapaciteti koji su uobičajeno raspoloživi privremeno puni.	(b) su ***cjenovno umjereni*** smještajni kapaciteti koji su uobičajeno raspoloživi privremeno puni.

Or. en

Obrazloženje

Korištenje skupog smještaja, čak i ako je raspoloživ, ne bi štetilo samo javnim financijama nego bi se negativno odrazilo i na povjerenje javnosti u politike u području azila.

Amandman 387
Miltiadis Kyrkos

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 9. – podstavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ba) materijalni uvjeti prihvata, kako je predviđeno ovim člankom, nisu raspoloživi u određenim geografskim područjima.

Or. en

Obrazloženje

Nužno je u obzir uzeti činjenicu da države članice koje se nalaze na vanjskim morskim granicama ne mogu u potpunosti pružiti uvjete prihvata predviđene Direktivom.

Amandman 388
Miltiadis Kyrkos

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 9. – podstavak 1. – točka bb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(bb) je država članica suočena s kriznom situacijom zbog iznenadnog priljeva državljana trećih zemalja.

Or. en

Obrazloženje

Ovom se odredbom želi riješiti situacija u kojoj je država članica suočena k iznenadnim priljevom državljana trećih zemalja. Kad je riječ o takvoj hitnoj situaciji, mogu se tijekom razumnog razdoblja iznimno pružiti različiti uvjeti prihvata.

Amandman 389
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 9. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Takvi različiti uvjeti u svim ***okolnostima osiguravaju pristup*** zdravstvenoj skrbi u skladu s člankom 18. i ***dostojan*** životni standard svim podnositeljima zahtjeva .	***Takvim različitim uvjetima se*** u svim ***okolnostima osigurava besplatan pristup primarnoj i sekundarnoj*** zdravstvenoj skrbi***, uključujući zaštitu spolnog i reproduktivnog zdravlja,*** u skladu s člankom 18. i ***odgovarajući*** životni standard svim podnositeljima zahtjeva.

Or. en

Amandman 390
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 9. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Takvi različiti uvjeti u svim okolnostima osiguravaju pristup zdravstvenoj skrbi u skladu s člankom 18. i ***dostojan životni standard*** svim podnositeljima zahtjeva.	Takvi različiti uvjeti u svim okolnostima osiguravaju pristup zdravstvenoj skrbi u skladu s člankom 18. i ***adekvatnu kvalitetu života, kako je to definirano ovom Direktivom,*** svim podnositeljima zahtjeva.

Or. it

Amandman 391
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 9. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Kad primjenjuje te izvanredne mjere, dotična država članica obavješćuje Komisiju i Agenciju Europske unije za azil. Osim toga obavješćuje Komisiju i Agenciju Europske unije za azil čim razlozi za primjenu tih izvanrednih mjera prestanu postojati.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 392
Kinga Gál

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 9. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Kad primjenjuje te izvanredne mjere, dotična država članica obavješćuje Komisiju i Agenciju Europske unije za azil. Osim toga obavješćuje Komisiju i Agenciju Europske unije za azil čim razlozi za primjenu tih izvanrednih mjera	***Briše se.***

prestanu postojati.

Or. en

Amandman 393
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 9. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Kad primjenjuje te izvanredne mjere, dotična država članica obavješćuje Komisiju i Agenciju Europske unije za azil. Osim toga obavješćuje Komisiju i Agenciju Europske unije za azil čim razlozi za primjenu tih izvanrednih mjera prestanu postojati.	Kad primjenjuje te izvanredne mjere, dotična država članica ***daje utemeljeno obrazloženje i*** obavješćuje Komisiju i Agenciju Europske unije za azil. Osim toga obavješćuje Komisiju i Agenciju Europske unije za azil čim razlozi za primjenu tih izvanrednih mjera prestanu postojati.

Or. en

Amandman 394
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 9. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Kad primjenjuje te izvanredne mjere, dotična država članica obavješćuje Komisiju i Agenciju Europske unije za azil. Osim toga obavješćuje Komisiju i Agenciju Europske unije za azil čim razlozi za primjenu tih izvanrednih mjera prestanu postojati.	Kad primjenjuje te izvanredne mjere, dotična država članica ***bez odgode*** obavješćuje Komisiju i Agenciju Europske unije za azil. Osim toga obavješćuje Komisiju i Agenciju Europske unije za azil čim razlozi za primjenu tih izvanrednih mjera prestanu postojati.

Or. en

Amandman 395
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Prijedlog direktive
Članak 17.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 17.a	***Briše se.***
Uvjeti prihvata u državi članici koja nije ona u kojoj podnositelj zahtjeva mora biti prisutan	
1. Podnositelj zahtjeva nema pravo na uvjete prihvata utvrđene u člancima od 14. do 17. u bilo kojoj državi članici koja nije ona u kojoj mora biti prisutan u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina].	
2. Države članice osiguravaju dostojan životni standard svim podnositeljima zahtjeva.	
3. Do transfera u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina] u odgovornu državu članicu, države članice omogućuju maloljetniku pristup odgovarajućim obrazovnim aktivnostima.	

Or. it

Amandman 396
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 17.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 17.a	***Briše se.***
Uvjeti prihvata u državi članici koja nije ona u kojoj podnositelj zahtjeva mora biti prisutan	
1. Podnositelj zahtjeva nema pravo na uvjete prihvata utvrđene u člancima od 14. do 17. u bilo kojoj državi članici koja nije ona u kojoj mora biti prisutan u	

skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina].

2. Države članice osiguravaju dostojan životni standard svim podnositeljima zahtjeva.

3. Do transfera u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina] u odgovornu državu članicu, države članice omogućuju maloljetniku pristup odgovarajućim obrazovnim aktivnostima.

Or. en

Obrazloženje

Odstupanje uvedeno člankom 17.a u suprotnosti je s mišljenjem Suda Europske unije u predmetu Cimade i Gisti jer se njime određeni tražitelji azila pokušavaju isključiti tako da ne mogu ostvariti prednosti koje im se tom Direktivom omogućuju, a koje su sastavni dio njihova statusa tražitelja azila u Direktivi o uvjetima prihvata.

Amandman 397
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 17.a – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 17.a	***Briše se.***
Uvjeti prihvata u državi članici koja nije ona u kojoj podnositelj zahtjeva mora biti prisutan	
1. Podnositelj zahtjeva nema pravo na uvjete prihvata utvrđene u člancima od 14. do 17. u bilo kojoj državi članici koja nije ona u kojoj mora biti prisutan u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina].	
2. Države članice osiguravaju dostojan životni standard svim podnositeljima zahtjeva.	
3. Do transfera u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina] u odgovornu državu članicu, države članice	

omogućuju maloljetniku pristup odgovarajućim obrazovnim aktivnostima.

Or. en

Amandman 398
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Prijedlog direktive
Članak 1.a – stavak 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Podnositelj zahtjeva nema pravo na uvjete prihvata utvrđene u člancima od 14. do 17. u bilo kojoj državi članici koja nije ona u kojoj mora biti prisutan u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina].	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Razlikovanje koje radi Komisija između pojma odgovarajući životni standard i dostojan životni standard može samo stvoriti nejasnoće i dodatno administrativno opterećenje za vlasti države članice. U svakom slučaju, svim podnositeljima zahtjeva trebalo bi omogućiti odgovarajući životni standard.

Amandman 399
Emil Radev

Prijedlog direktive
Članak 17.a – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Podnositelj zahtjeva nema pravo na uvjete prihvata utvrđene u člancima od 14. do 17. u ***bilo kojoj državi članici koja nije ona*** u ***kojoj mora biti prisutan u*** skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina].	1. Podnositelj zahtjeva nema pravo na uvjete prihvata utvrđene u člancima od 14. do 17. ***ako ne ispuni svoje obveze*** u ***skladu*** u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina].

Or. bg

Amandman 400
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Prijedlog direktive
Članak 17.a – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice osiguravaju dostojan životni standard svim podnositeljima zahtjeva.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Razlikovanje koje radi Komisija između pojma odgovarajući životni standard i dostojan životni standard može samo stvoriti nejasnoće i dodatno administrativno opterećenje za vlasti države članice. U svakom slučaju, svim podnositeljima zahtjeva trebalo bi omogućiti odgovarajući životni standard.

Amandman 401
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 17.a – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice osiguravaju dostojan životni standard svim podnositeljima zahtjeva.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 402
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Prijedlog direktive
Članak 17.a – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice osiguravaju ***dostojan*** životni standard svim podnositeljima zahtjeva.	2. Države članice osiguravaju ***adekvatan*** životni standard svim podnositeljima zahtjeva.

Or. it

Amandman 403
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 17.a – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice ***osiguravaju*** dostojan životni standard svim podnositeljima zahtjeva.	2. Države članice ***mogu osigurati*** dostojan životni standard svim podnositeljima zahtjeva.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 404
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 17.a – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Do transfera u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina] u odgovornu državu članicu, države članice omogućuju maloljetniku pristup odgovarajućim obrazovnim aktivnostima.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 405
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon

Prijedlog direktive
Članak 17.a – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Do transfera u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina] u odgovornu državu članicu, države članice omogućuju maloljetniku pristup odgovarajućim obrazovnim aktivnostima.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Razlikovanje koje radi Komisija između pojma odgovarajući životni standard i dostojan životni standard može samo stvoriti nejasnoće i dodatno administrativno opterećenje za vlasti države članice. U svakom slučaju, svim podnositeljima zahtjeva trebalo bi omogućiti odgovarajući životni standard.

Amandman 406
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck

Prijedlog direktive
Članak 17.a – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. ***Do transfera u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina] u odgovornu državu članicu,*** države članice ***omogućuju maloljetniku*** pristup ***odgovarajućim obrazovnim aktivnostima***.	3. ***Ovaj se članak ne primjenjuje na maloljetnike bez pratnje. Kad su podnositelji zahtjeva roditelji maloljetnika***, države članice ***mogu odstupiti od tog članka uzimajući u obzir najbolji interes djeteta jer se tom odredbom ograničava*** pristup ***obrazovanju, jednakom postupanju i materijalnim uvjetima prihvata kao što su smještaj, hrana i odjeća***.

Or. en

Obrazloženje

Kaznenim mjerama koje se nastoje uvesti tim novim člankom dotični bi se podnositelji zahtjeva isključili iz zapošljavanja, materijalnih uvjeta prihvata i pristupa obrazovanju, što bi nerazmjerno utjecalo na maloljetnike. To bi se u skladu s Konvencijom UN-a o pravima djeteta (članak 2. stavak 1. [nediskriminacija] zajedno s člankom 27. stavkom 1. [odgovarajući životni standard] i člankom 28. stavkom 1. [pravo na jednak pristup obrazovanju]) moglo smatrati diskriminatornim postupanjem. Stoga bi pri primjeni izuzeća države članice trebale uvijek u obzir uzeti najbolji interes djeteta.

Amandman 407
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva , neovisno o tome gdje moraju biti prisutni u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina], dobiju ***potrebnu zdravstvenu skrb koja uključuje barem*** nužnu skrb i ***osnovno*** liječenje ***bolesti, među ostalim*** teških ***duševnih poremećaja***.	1. Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva, neovisno o tome gdje moraju biti prisutni u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina], dobiju ***samo*** nužnu skrb i ***akutno*** liječenje teških ***bolesti***.

Or. en

Obrazloženje

Zbog ozbiljnih problema za nacionalne zdravstvene sustave država članica do kojih je došlo prvenstveno zbog starenja europskog stanovništva moraju se ograničiti usluge zdravstvene skrbi koje se pružaju tražiteljima azila.

Amandman 408
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice ***osiguravaju*** da podnositelji zahtjeva , neovisno o tome gdje moraju biti prisutni u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina], dobiju potrebnu zdravstvenu skrb koja uključuje barem nužnu skrb i osnovno liječenje bolesti, među ostalim teških duševnih poremećaja.	1. Države članice ***mogu osigurati*** da podnositelji zahtjeva, neovisno o tome gdje moraju biti prisutni u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina], dobiju potrebnu zdravstvenu skrb koja uključuje barem nužnu skrb i osnovno liječenje bolesti, među ostalim teških duševnih poremećaja.

Or. en

Amandman 409
Elly Schlein

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva ***, neovisno o tome gdje moraju biti prisutni u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina]***, dobiju potrebnu zdravstvenu skrb koja uključuje barem nužnu skrb i osnovno liječenje bolesti, među ostalim teških duševnih poremećaja.	1. Države članice osiguravaju da podnositelji zahtjeva, ***pod istim uvjetima kao i njihovi državljani, od datuma kad je podnesen zahtjev za međunarodnu zaštitu***, dobiju potrebnu zdravstvenu skrb koja uključuje barem nužnu skrb i osnovno liječenje bolesti, među ostalim teških duševnih poremećaja.

Or. en

Amandman 410
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Države članice osiguravaju da maloljetna djeca podnositelja zahtjeva i

podnositelji zahtjeva koji su maloljetni dobiju jednak pristup zdravstvenoj skrbi kao i maloljetnici koji su njihovi državljani.

Or. en

Obrazloženje

Ovim se amandmanom nastoji uskladiti taj članak s člankom 2. stavkom 1 [nediskriminacija] i člankom 27. stavkom 1. [odgovarajući životni standard] i člankom 28. stavkom 1. [pravo na jednak pristup obrazovanju])Konvencije UN-a o pravima djeteta.

Amandman 411
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice osiguravaju potrebnu medicinsku ili drugu pomoć podnositeljima zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom , uključujući, kada je to potrebno, odgovarajuću skrb za duševno zdravlje.	2. Države članice osiguravaju potrebnu medicinsku ili drugu pomoć podnositeljima zahtjeva s posebnim potrebama ***koji su prisutni*** u ***državi članici u kojoj moraju biti prisutni u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina]*** u vezi s prihvatom, uključujući, kada je to potrebno, odgovarajuću skrb za duševno zdravlje. ***Opseg i sadržaj pomoći ne smije biti veći od one koja se pruža rezidentima države članice u usporedivim situacijama.***

Or. en

Obrazloženje

Podnositelji zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom koji se nezakonito kreću među državama članicama trebali bi izgubiti pravo na korištenje medicinske ili druge pomoći. Čak i ako su usluge zajamčene, njihovim se opsegom ne smije kršiti jednakost između državljana i podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

Amandman 412
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice osiguravaju ***potrebnu*** medicinsku ili drugu pomoć podnositeljima zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom , uključujući, kada je to potrebno, odgovarajuću skrb za duševno zdravlje.	2. Države članice osiguravaju medicinsku ili drugu pomoć podnositeljima zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom, uključujući, kada je to potrebno, odgovarajuću skrb za duševno zdravlje ***i usluge rehabilitacije žrtvama rodno uvjetovanog nasilja, mučenja, silovanja ili drugih teških oblika psihološkog, fizičkog i seksualnog nasilja***.

Or. en

Obrazloženje

Ovime se odredbe o zdravstvenoj skrbi prilagođavaju ojačanom okviru za liječenje podnositelja zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom te stoga proizlaze iz logike teksta.

Amandman 413
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice ***osiguravaju*** potrebnu medicinsku ili drugu pomoć podnositeljima zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom , uključujući, kada je to potrebno, odgovarajuću skrb za duševno zdravlje.	2. Države članice ***mogu osigurati*** potrebnu medicinsku ili drugu pomoć podnositeljima zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom, uključujući, kada je to potrebno, odgovarajuću skrb za duševno zdravlje.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani

s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 414
Heinz K. Becker

Prijedlog direktive
Poglavlje 3. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
ZAMJENA, OGRANIČAVANJE ILI UKIDANJE MATERIJALNIH UVJETA PRIHVATA	OGRANIČAVANJE ILI UKIDANJE MATERIJALNIH UVJETA PRIHVATA

Or. en

Obrazloženje

Budući da smo u relevantnim dopuštenim amandmanima predložili da se izbriše mogućnost „Zamjene" materijalnih uvjeta prihvata, radi dosljednosti riječ treba izbrisati i iz naslova članka u kojem je o tome riječ (ili kako predlažemo: u članku o tome ne bi trebala biti riječ).

Amandman 415
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***U*** pogledu podnositelja zahtjeva ***koji moraju biti prisutni na njihovu državnom području u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina]*** države članice mogu u situacijama opisanima u stavku 2. :	1. ***U*** pogledu podnositelja zahtjeva države članice mogu u situacijama opisanima u stavku 2. ***i na temelju odluke pravosudnih tijela***:

Or. en

Amandman 416
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***U*** pogledu podnositelja zahtjeva koji moraju biti prisutni na njihovu državnom području u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina] države članice ***mogu*** u situacijama opisanima u stavku 2. :	1. ***U*** pogledu podnositelja zahtjeva koji moraju biti prisutni na njihovu državnom području u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina] države članice u situacijama opisanima u stavku 2.:

Or. en

Obrazloženje

Države članice trebale bi biti obvezne prilagoditi razinu materijalnih uvjeta prihvata u slučajevima u kojima se podnositelj zahtjeva ne pridržava pravila pravne stečevine EU-a u području azila.

Amandman 417
Heinz K. Becker

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) zamijeniti smještaj, hranu, odjeću i druge nužne neprehrambene proizvode pružene u obliku novčane naknade i vaučera materijalnim uvjetima prihvata pruženima u naravi ili ili	***Briše se.***

Or. en

Amandman 418
Cornelia Ernst, Martina Anderson

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) zamijeniti smještaj***, hranu, odjeću i druge nužne neprehrambene proizvode pružene*** u obliku novčane naknade i vaučera materijalnim uvjetima prihvata pruženima u naravi ***ili*** ili	(a) zamijeniti smještaj ***pružen*** u obliku novčane naknade i vaučera materijalnim uvjetima prihvata pruženima u naravi***;*** ili

Or. en

Amandman 419
Cornelia Ernst, Martina Anderson

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ograničiti ili, u iznimnim i valjano utemeljenim slučajevima, ukinuti naknadu za svakodnevne troškove.	(b) ograničiti ili, u iznimnim i valjano utemeljenim slučajevima, ukinuti naknadu za svakodnevne troškove***, no istodobno jamčiti dostojan životni standard***.

Or. en

Obrazloženje

Povezano s amandmanom na članak 19. stavak 1. točku (a).

Amandman 420
Heinz K. Becker

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ograničiti ili, u iznimnim i valjano utemeljenim slučajevima, ukinuti naknadu za svakodnevne troškove.	(b) ograničiti ili, u iznimnim i valjano utemeljenim slučajevima, ukinuti ***materijalne uvjete prihvata ili*** naknadu za svakodnevne troškove.

Or. en

Amandman 421
József Nagy

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ograničiti ili, u iznimnim i valjano utemeljenim slučajevima, ukinuti naknadu za svakodnevne troškove.	(b) ograničiti ili, u iznimnim i valjano utemeljenim slučajevima, ukinuti ***materijalne uvjete prihvata ili*** naknadu za svakodnevne troškove.

Or. en

Amandman 422
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ograničiti ili, u iznimnim i valjano utemeljenim slučajevima, ukinuti naknadu za svakodnevne troškove.	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.).*

Or. en

Amandman 423
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – podstavak 1. − točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) napusti mjesto boravišta koje je odredilo nadležno tijelo i pritom ga o tome ne obavijesti ili, ako se traži, bez odobrenja ili ***pobjegne*** ; ili	(a) napusti mjesto boravišta koje je odredilo nadležno tijelo i pritom ga o tome ne obavijesti ili, ako se traži, bez odobrenja ili ***bez obrazloženja***; ili

Or. en

Amandman 424
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – podstavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) ozbiljno prekrši pravila centra za smještaj ili se opasno nasilno ponaša; ili	***Briše se.***

Or. en

Amandman 425
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – podstavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) ***ozbiljno*** prekrši pravila centra za smještaj ili se opasno nasilno ponaša; ili	(e) ***opetovano, namjerno i ozbiljno*** prekrši pravila centra za smještaj ili se opasno nasilno ponaša; ili

Or. en

Amandman 426
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – podstavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) ***ozbiljno prekrši*** pravila centra za smještaj ili se ***opasno*** nasilno ponaša; ili	(e) ***prekrši*** pravila centra za smještaj ili se nasilno ponaša; ili

Or. en

Amandman 427
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – podstavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
f) ne sudjeluje u obveznim integracijskim mjerama; ili	***Briše se.***

Or. it

Amandman 428
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – podstavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) ne sudjeluje u obveznim integracijskim mjerama; ili	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Davanje ovlasti državama članicama da sankcioniraju tražitelje azila koji ne sudjeluju u obveznim integracijskim mjerama predstavlja rizik od proizvoljnog ograničavanja njihovih životnih uvjeta.

Amandman 429
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – podstavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) ***ne*** sudjeluje u obveznim	(f) ***namjerno ne*** sudjeluje u obveznim

integracijskim mjerama; ili	integracijskim mjerama; ili

Or. en

Amandman 430
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – podstavak 1. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
g) ne ispunjava obveze utvrđene u članku [4. stavku 1.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina] i putovao je u drugu državu članicu bez primjerenog opravdanja te je tamo podnio zahtjev; ili	***Briše se.***

Or. it

Amandman 431
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – podstavak 1. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(g) ne ispunjava obveze utvrđene u članku [4. stavku 1.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina] i putovao je u drugu državu članicu bez primjerenog opravdanja te je tamo podnio zahtjev; ili	***Briše se.***

Or. en

Amandman 432
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – podstavak 1. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(g) ne ispunjava obveze utvrđene u članku [4. stavku 1.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina] i putovao je u drugu državu članicu bez primjerenog opravdanja te je tamo podnio zahtjev; ili	***Briše se.***

Or. en

Amandman 433
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – podstavak 1. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
h) vraćen je natrag nakon bijega u drugu državu članicu.	***Briše se***.

Or. it

Amandman 434
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – podstavak 1. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(h) vraćen je natrag nakon bijega u drugu državu članicu.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 435
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – podstavak 1. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(h) vraćen je natrag nakon bijega u drugu državu članicu.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 436
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – podstavak 1. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(h) vraćen je natrag nakon bijega u drugu državu članicu**.**	(h) vraćen je natrag nakon bijega u drugu državu članicu***; ili***

Or. en

Amandman 437
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – podstavak 1. – točka ha (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ha) putovao je u zonu sukoba bez općeprihvatljivog opravdanja za to putovanje.

Or. en

Obrazloženje

Ako podnositelji zahtjeva putuju natrag u regije iz kojih su prema vlastitim riječima bili primorani pobjeći narušava se vjerodostojnost i legitimitet sustava azila.

Amandman 438
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U vezi sa točkama (a) i (b) kada se podnositelju zahtjeva uđe u trag ili kada se dobrovoljno javi nadležnom tijelu, na temelju razloga za nestanak donosi se odgovarajuće utemeljena odluka o ponovnom uvođenju prava na neke ili sve zamijenjene, ukinute ili ograničene materijalne uvjete prihvata.	***Briše se***.

Or. it

Amandman 439
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U vezi sa točkama (a) i (b) kada se podnositelju zahtjeva uđe u trag ili kada se dobrovoljno javi nadležnom tijelu, na temelju razloga za nestanak donosi se odgovarajuće utemeljena odluka o ponovnom uvođenju prava na neke ili sve zamijenjene, ukinute ili ograničene materijalne uvjete prihvata.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 440
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U vezi sa točkama (a) i (b) kada se podnositelju zahtjeva uđe u trag ili kada se dobrovoljno javi nadležnom tijelu, na temelju razloga za nestanak donosi se odgovarajuće utemeljena odluka o ponovnom uvođenju prava na neke ili sve zamijenjene, ukinute ili ograničene materijalne uvjete prihvata.	U vezi sa točkama (a) i (b) kada se podnositelju zahtjeva uđe u trag ili kada se dobrovoljno javi nadležnom tijelu, na temelju razloga za nestanak***, kao što je zabilježena teška bolest podnositelja zahtjeva,*** donosi se odgovarajuće utemeljena odluka o ponovnom uvođenju prava na neke ili sve zamijenjene, ukinute ili ograničene materijalne uvjete prihvata.

Or. en

Obrazloženje

Samo zadovoljavajuće obrazloženje, poput primjerice teške bolesti, može se smatrati zadovoljavajućim razlogom za ponovno uvođenje materijalnih uvjeta prihvata.

Amandman 441
Heinz K. Becker

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U vezi sa točkama (a) i (b) kada se podnositelju zahtjeva uđe u trag ili kada se dobrovoljno javi nadležnom tijelu, na temelju razloga za nestanak donosi se odgovarajuće utemeljena odluka o ponovnom uvođenju prava na neke ili sve ***zamijenjene,*** ukinute ili ograničene materijalne uvjete prihvata.	U vezi sa točkama (a) i (b) kada se podnositelju zahtjeva uđe u trag ili kada se dobrovoljno javi nadležnom tijelu, na temelju razloga za nestanak donosi se odgovarajuće utemeljena odluka o ponovnom uvođenju prava na neke ili sve ukinute ili ograničene materijalne uvjete prihvata.

Or. en

Amandman 442
Heinz K. Becker

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Odluke o ***zamjeni,*** ograničavanju ili ukidanju materijalnih uvjeta prihvata donose se objektivno i nepristrano o meritumu svakog pojedinačnog slučaja i za njih se navode razlozi. Odluke se temelje na posebnom položaju predmetne osobe, posebno u vezi s podnositeljima s posebnim potrebama u vezi s prihvatom i pritom se uzima u obzir načelo proporcionalnosti. Države članice u svim okolnostima osiguravaju pristup zdravstvenoj skrbi u skladu s člankom 18. te svim podnositeljima zahtjeva osiguravaju dostojan životni standard.	3. Odluke o ograničavanju ili ukidanju materijalnih uvjeta prihvata donose se objektivno i nepristrano o meritumu svakog pojedinačnog slučaja i za njih se navode razlozi. Odluke se temelje na posebnom položaju predmetne osobe, posebno u vezi s podnositeljima s posebnim potrebama u vezi s prihvatom i pritom se uzima u obzir načelo proporcionalnosti. Države članice u svim okolnostima osiguravaju pristup zdravstvenoj skrbi u skladu s člankom 18. te svim podnositeljima zahtjeva osiguravaju dostojan životni standard.

Or. en

Amandman 443
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Odluke o zamjeni, ograničavanju ili ukidanju materijalnih uvjeta prihvata donose se objektivno i nepristrano o meritumu svakog pojedinačnog slučaja i za njih se navode razlozi. Odluke se temelje na posebnom položaju predmetne osobe, posebno u vezi s podnositeljima s posebnim potrebama u vezi s prihvatom i pritom se uzima u obzir načelo proporcionalnosti. Države članice u svim okolnostima osiguravaju pristup zdravstvenoj skrbi u skladu s člankom 18. te svim podnositeljima zahtjeva osiguravaju ***dostojan*** životni standard.	3. Odluke o zamjeni, ograničavanju ili ukidanju materijalnih uvjeta prihvata donose se objektivno i nepristrano o meritumu svakog pojedinačnog slučaja i za njih se navode razlozi. Odluke se temelje na posebnom položaju predmetne osobe, posebno u vezi s podnositeljima s posebnim potrebama u vezi s prihvatom i pritom se uzima u obzir načelo proporcionalnosti. Države članice u svim okolnostima osiguravaju pristup zdravstvenoj skrbi u skladu s člankom 18. te svim podnositeljima zahtjeva osiguravaju ***adekvatan*** životni standard.

Or. it

Obrazloženje

Upotreba pridjeva „dostojan” za opis kvalitete života koja se mora zajamčiti podnositeljima zahtjeva pomoću usvajanja usklađenih uvjeta u pogledu prijema, a da se pritom ne definiraju konkretni sadržaji, mogla bi dovesti do sporova sa dotičnim osobama.

Amandman 444
Branislav Škripek

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Odluke o zamjeni, ograničavanju ili ukidanju materijalnih uvjeta prihvata donose se objektivno i nepristrano o meritumu svakog pojedinačnog slučaja i za njih se navode razlozi. Odluke se temelje na posebnom položaju predmetne osobe, posebno u vezi s podnositeljima s posebnim potrebama u vezi s prihvatom i pritom se uzima u obzir načelo proporcionalnosti. Države članice u svim okolnostima osiguravaju pristup zdravstvenoj skrbi u skladu s člankom 18. te svim podnositeljima zahtjeva osiguravaju ***dostojan*** životni standard.	3. Odluke o zamjeni, ograničavanju ili ukidanju materijalnih uvjeta prihvata donose se objektivno i nepristrano o meritumu svakog pojedinačnog slučaja i za njih se navode razlozi. Odluke se temelje na posebnom položaju predmetne osobe, posebno u vezi s podnositeljima s posebnim potrebama u vezi s prihvatom i pritom se uzima u obzir načelo proporcionalnosti. Države članice u svim okolnostima osiguravaju pristup zdravstvenoj skrbi u skladu s člankom 18. te svim podnositeljima zahtjeva osiguravaju ***primjeren*** životni standard.

Or. en

Obrazloženje

Radi dosljednosti formulacije neodređena riječ „dostojan” zamjenjuje se riječju „primjeren”, čime se naglašava da je omogućen potreban životni standard. Radi dosljednosti s izmjenom članka 15. stavka 3. uvodnog dijela.

Amandman 445
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Odluke o zamjeni, ograničavanju ili ukidanju materijalnih uvjeta prihvata donose se objektivno i nepristrano o meritumu svakog pojedinačnog slučaja i za njih se navode razlozi. Odluke se temelje na posebnom položaju predmetne osobe, posebno u vezi s podnositeljima s posebnim potrebama u vezi s prihvatom i pritom se uzima u obzir načelo proporcionalnosti. Države članice u svim okolnostima osiguravaju pristup zdravstvenoj skrbi u skladu s člankom 18. te svim podnositeljima zahtjeva osiguravaju ***dostojan*** životni standard.	3. Odluke o zamjeni, ograničavanju ili ukidanju materijalnih uvjeta prihvata donose se objektivno i nepristrano o meritumu svakog pojedinačnog slučaja i za njih se navode razlozi. Odluke se temelje na posebnom položaju predmetne osobe, posebno u vezi s podnositeljima s posebnim potrebama u vezi s prihvatom i pritom se uzima u obzir načelo proporcionalnosti. Države članice u svim okolnostima osiguravaju pristup zdravstvenoj skrbi u skladu s člankom 18. te svim podnositeljima zahtjeva osiguravaju ***minimalan*** životni standard.

Or. en

Obrazloženje

Kako bi se riješio problem kupnje azila i smanjio pritisak na javne financije države članice trebale bi nastojati primjenjivati samo minimalne standarde pri osiguravanju uvjeta prihvata za tražitelje azila.

Amandman 446
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Odluke o zamjeni, ograničavanju ili ukidanju materijalnih uvjeta prihvata donose se objektivno i nepristrano o meritumu svakog pojedinačnog slučaja i za njih se navode razlozi. Odluke se temelje na posebnom položaju predmetne osobe, ***posebno*** u ***vezi s podnositeljima s posebnim potrebama u vezi s prihvatom i pritom se uzima*** u ***obzir načelo proporcionalnosti***. Države članice u svim okolnostima osiguravaju pristup	3. Odluke o zamjeni, ograničavanju ili ukidanju materijalnih uvjeta prihvata donose se objektivno i nepristrano o meritumu svakog pojedinačnog slučaja i za njih se navode razlozi. Odluke se temelje na posebnom položaju predmetne osobe, ***uzimajući*** u ***obzir načelo proporcionalnosti i ne mogu se primijeniti kad je riječ o podnositeljima zahtjeva s posebnim potrebama*** u ***vezi s prihvatom***. Države članice u svim okolnostima

zdravstvenoj skrbi u skladu s člankom 18. te svim podnositeljima zahtjeva osiguravaju dostojan životni standard.	osiguravaju pristup zdravstvenoj skrbi u skladu s člankom 18. te svim podnositeljima zahtjeva osiguravaju dostojan životni standard.

Or. en

Obrazloženje

Amandman bi trebao biti dopušten jer je neodvojivo povezan s ostalim dopuštenim amandmanima kojima se utvrđuju jamstva za ranjive osobe, kao i opća postupovna jamstva, uključujući i načela proporcionalnosti i nužnosti.

Amandman 447
Heinz K. Becker

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice osiguravaju da se materijalni uvjeti prihvata ne ***zamjenjuju,*** ograničavaju ili ukidaju prije nego što se donese odluka u skladu sa stavkom 3.	4. Države članice osiguravaju da se materijalni uvjeti prihvata ne ograničavaju ili ukidaju prije nego što se donese odluka u skladu sa stavkom 3.

Or. en

Amandman 448
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice ***osiguravaju*** da se materijalni uvjeti prihvata ne zamjenjuju, ograničavaju ili ukidaju prije nego što se donese odluka u skladu sa stavkom 3.	4. Države članice ***mogu osigurati*** da se materijalni uvjeti prihvata ne zamjenjuju, ograničavaju ili ukidaju prije nego što se donese odluka u skladu sa stavkom 3.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neraskidivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 449
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Prijedlog direktive
Članak 20. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice pri prenošenju ove Direktive u nacionalno pravo uzimaju u obzir poseban položaj podnositelja zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom.	Države članice pri prenošenju ove Direktive u nacionalno pravo uzimaju u obzir poseban položaj podnositelja zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom***, kako je utvrđeno u članku 2***. ***Države članice sustavno procjenjuju ima li podnositelj zahtjeva posebne potrebe u vezi s prihvatom. Države članice također navode prirodu takvih potreba. Države članice osiguravaju i da podnositelji zahtjeva mogu izjaviti da imaju posebne potrebe u vezi s prihvatom i da se te izjave ocjenjuju. Ta se ocjena uvrštava u ocjenu spomenutu u [Uredbi o postupcima azila], koja se može odvijati u okviru postojećih nacionalnih postupaka. Države članice osiguravaju da se te posebne potrebe u vezi s prihvatom također uzimaju u obzir, u skladu s ovom Direktivom, ako postanu jasne u kasnijoj fazi postupka azila.***

Or. en

Obrazloženje

Member States should continuously assess whether an applicant has special reception needs, and nothing should prevent applicants from informing the Member States' authorities of their special needs requirements. Furthermore, as Member States are required to assess applicants with special needs in the context of the Asylum Procedures Regulation, it is both administratively preferable and easier for the applicant if the assessment of special reception

needs is carried out simultaneously with the assessment of special needs for the procedure. The two assessments should in fact be conducted as a continuum, with the aim of avoiding additional procedural layers and ensuring a holistic examination of the applicant's needs.

Amandman 450
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 20. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice pri prenošenju ove Direktive u nacionalno pravo uzimaju u obzir poseban položaj podnositelja zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom.	Države članice ***osiguravaju pravo podnositelja zahtjeva na saslušanje u pogledu njegovih posebnih potreba u vezi s prihvatom te*** pri prenošenju ove Direktive u nacionalno pravo uzimaju u obzir poseban položaj podnositelja zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom.

Or. en

Obrazloženje

Amandman bi trebao biti dopušten jer je neodvojivo povezan s ostalim dopuštenim amandmanima kojima se utvrđuju jamstva za ranjive osobe, kao i opća postupovna jamstva, uključujući i pravo podnositelja zahtjeva na saslušanje.

Amandman 451
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 20. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Kako bi se bolje osigurao njihov tjelesni i psihološki integritet, podnositelji zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom ne smiju se zadržavati.

Or. en

Obrazloženje

Amandmanom se nastoji poboljšati postupanje s podnositeljima zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom te se u tom kontekstu oslanja na logiku teksta te je neodvojivo povezan s drugim amandmanima čiji je cilj ojačati odredbe o uskraćivanju osobne slobode.

Amandman 452
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Kako bi učinkovito provele članak 20., države članice sustavno ocjenjuju je li podnositelj zahtjeva osoba s posebnim potrebama u vezi s prihvatom. Države članice također navode prirodu takvih potreba.	Kako bi učinkovito provele članak 20., države članice sustavno ocjenjuju je li podnositelj zahtjeva osoba s posebnim potrebama u vezi s prihvatom***, po potrebi s pomoću kvalificiranog usmenog prevoditelja***. Države članice također navode prirodu takvih potreba***, mjere koje je potrebno poduzeti kao odgovor na njih i tijela koja su nadležna za njihovo poduzimanje***.

Or. en

Obrazloženje

Amandman je neodvojivo povezan s dopuštenim amandmanima iz nacrta izvješća kojima se nastoje poboljšati uvjeti za podnositelje zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom.

Amandman 453
József Nagy

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Kako bi učinkovito provele članak 20., države članice sustavno ocjenjuju je li podnositelj zahtjeva osoba s posebnim potrebama u vezi s prihvatom. Države članice također navode prirodu takvih	Kako bi učinkovito provele članak 20., države članice ***nakon zaprimanja zahtjeva za međunarodnu zaštitu*** sustavno ocjenjuju je li podnositelj zahtjeva osoba s posebnim potrebama u vezi s prihvatom.

potreba.	Države članice također navode prirodu takvih potreba.

Or. en

Amandman 454
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Kako bi učinkovito provele članak 20., države članice sustavno ***ocjenjuju*** je li podnositelj zahtjeva osoba s posebnim potrebama u vezi s prihvatom. Države članice također ***navode*** prirodu takvih potreba.	Kako bi učinkovito provele članak 20., države članice ***mogu*** sustavno ***ocjenjivati*** je li podnositelj zahtjeva osoba s posebnim potrebama u vezi s prihvatom. Države članice također ***mogu navesti*** prirodu takvih potreba.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 455
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ta se ocjena počinje pripremati što je ranije moguće nakon podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu i moguće ju je uključiti u postojeće nacionalne postupke ili u ocjenu iz članka 19. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima]. Države članice osiguravaju da se te posebne potrebe u vezi s prihvatom također uzimaju	Ta se ocjena počinje pripremati što je ranije moguće nakon podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu i moguće ju je uključiti u postojeće nacionalne postupke ili u ocjenu iz članka 19. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima]. Države članice osiguravaju da se te posebne potrebe u vezi s prihvatom također uzimaju

u obzir, u skladu s ovom Direktivom, ako postanu jasne u kasnijoj fazi postupka azila.	u obzir, u skladu s ovom Direktivom, ako postanu jasne u kasnijoj fazi postupka azila ***ili ako podnositelj zahtjeva izrazi obrazložen zahtjev za ponovnu ocjenu svojih posebnih potreba u vezi s prihvatom***.

Or. en

Obrazloženje

Amandmanom se nastoje poboljšati postupovna prava podnositelja zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom te je kao takav povezan s dopuštenim amandmanima kojima se nastoje poboljšati uvjeti za podnositelje zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom, kao i postupovna prava općenito.

Amandman 456
József Nagy

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ta se ocjena počinje pripremati ***što je ranije moguće*** nakon podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu i moguće ju je uključiti u postojeće nacionalne postupke ili u ocjenu iz članka 19. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima]. Države članice osiguravaju da se te posebne potrebe u vezi s prihvatom također uzimaju u obzir, u skladu s ovom Direktivom, ako postanu jasne u kasnijoj fazi postupka azila.	***Tu ocjenu*** počinje pripremati ***nadležno tijelo što prije*** nakon podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu i moguće ju je uključiti u postojeće nacionalne postupke ili u ocjenu iz članka 19. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima]. Države članice osiguravaju da se te posebne potrebe u vezi s prihvatom također uzimaju u obzir, u skladu s ovom Direktivom, ako postanu jasne u kasnijoj fazi postupka azila.

Or. en

Amandman 457
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Anna Hedh

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ta se ocjena počinje pripremati što je ranije moguće nakon podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu i moguće ju je uključiti u postojeće nacionalne postupke ili u ocjenu iz članka 19. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima]. Države članice osiguravaju da se te posebne potrebe u vezi s prihvatom također uzimaju u obzir, u skladu s ovom Direktivom, ako postanu jasne u kasnijoj fazi postupka azila.	Ta se ocjena počinje pripremati što je ranije moguće***, a najkasnije 30 dana*** nakon podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu i moguće ju je uključiti u postojeće nacionalne postupke ili u ocjenu iz članka 19. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima]. Države članice osiguravaju da se te posebne potrebe u vezi s prihvatom također uzimaju u obzir, u skladu s ovom Direktivom, ako postanu jasne u kasnijoj fazi postupka azila.

Or. en

Obrazloženje

Važno je postaviti jasan rok u kojem će države članice ocijeniti posebne potrebe podnositelja zahtjeva kako bi se osigurala pravna sigurnost, kako za nacionalna tijela tako i za podnositelje zahtjeva.

Amandman 458
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ta se ocjena ***počinje*** pripremati što je ranije moguće nakon podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu i moguće ju je uključiti u postojeće nacionalne postupke ili u ocjenu iz članka 19. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima]. Države članice ***osiguravaju*** da se te posebne potrebe u vezi s prihvatom također uzimaju u obzir, u skladu s ovom Direktivom, ako postanu jasne u kasnijoj fazi postupka azila.	Ta se ocjena ***može početi*** pripremati što je ranije moguće nakon podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu i moguće ju je uključiti u postojeće nacionalne postupke ili u ocjenu iz članka 19. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima]. Države članice ***mogu osigurati*** da se te posebne potrebe u vezi s prihvatom također uzimaju u obzir, u skladu s ovom Direktivom, ako postanu jasne u kasnijoj fazi postupka azila.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 459
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 1. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice ***osiguravaju*** da potpora koja se pruža podnositeljima zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom u skladu s ovom Direktivom tijekom čitavog postupka azila uzima u obzir njihove posebne potrebe u vezi s prihvatom, te osiguravaju odgovarajuće praćenje njihova položaja.	Države članice ***mogu osigurati*** da potpora koja se pruža podnositeljima zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom u skladu s ovom Direktivom tijekom čitavog postupka azila uzima u obzir njihove posebne potrebe u vezi s prihvatom, te osiguravaju odgovarajuće praćenje njihova položaja.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 460
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Za potrebe stavka 1. države članice ***osiguravaju*** da osoblje tijela iz članka 26.:	2. Za potrebe stavka 1. države članice ***mogu osigurati*** da osoblje tijela iz članka 26.:

Or. en

Amandman 461
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) je osposobljeno te se i dalje osposobljava za prepoznavanje prvih naznaka da su podnositelju zahtjeva potrebni posebni uvjeti u vezi s prihvatom i za rješavanje tih potreba kad su prepoznate;	(a) je osposobljeno te se i dalje osposobljava za ***proaktivno*** prepoznavanje prvih naznaka da su podnositelju zahtjeva potrebni posebni uvjeti u vezi s prihvatom i za rješavanje tih potreba kad su prepoznate;

Or. en

Amandman 462
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 2. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(a a) stvarno omogućuje podnositelju zahtjeva da podnese svoje primjedbe o potrebi za posebnom potporom u vezi s prihvatom;

Or. en

Obrazloženje

Amandman bi trebao biti dopušten jer je neodvojivo povezan s ostalim dopuštenim amandmanima kojima se utvrđuju jamstva za ranjive osobe, kao i opća postupovna jamstva, uključujući i pravo podnositelja zahtjeva na saslušanje.

Amandman 463
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) uključuje informacije o posebnim potrebama u vezi s prihvatom u dosje podnositelja zahtjeva uz navođenje naznaka iz točke (a) te preporuka o vrsti potpore koju podnositelj zahtjeva može trebati;	(b) uključuje informacije o posebnim potrebama u vezi s prihvatom u dosje podnositelja zahtjeva uz navođenje naznaka iz točke (a) ***i primjedbi podnositelja zahtjeva navedenih u točki (aa)*** te preporuka o vrsti potpore koju podnositelj zahtjeva može trebati;

Or. en

Amandman 464
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) upućuje podnositelje zahtjeva liječniku ili psihologu radi dodatne procjene njihova psihološkog i fizičkog stanja ako postoje naznake da su podnositelji zahtjeva možda bili mučeni, silovani ili izloženi drugom teškom obliku psihološkog, fizičkog ili spolnog nasilja i da bi to moglo utjecati na njihove potrebe u vezi s prihvatom i	(c) upućuje podnositelje zahtjeva liječniku ili psihologu ***koji je osposobljen za provođenje takve ocjene*** radi dodatne procjene njihova psihološkog i fizičkog stanja ***uz potporu kvalificiranog usmenog prevoditelja*** ako postoje naznake da su podnositelji zahtjeva možda bili ***izloženi rodno uvjetovanom nasilju,*** mučeni, silovani ili izloženi drugom teškom obliku psihološkog, fizičkog***, predrasudama motiviranog*** ili spolnog ***i rodno uvjetovanog*** nasilja i da bi to moglo utjecati na njihove potrebe u vezi s prihvatom i

Or. en

Amandman 465
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) uzima u obzir rezultate tog pregleda pri odlučivanju o vrsti posebne potpore u vezi s prihvatom koja se može pružiti podnositelju zahtjeva.	(d) uzima u obzir rezultate tog pregleda***, uključujući primjedbe podnositelja o potrebi za posebnom potporom u vezi s prihvatom,*** pri odlučivanju o vrsti posebne potpore u vezi s prihvatom koja se može pružiti podnositelju zahtjeva. ***Odluka o pružanju posebne potpore u vezi s prihvatom mora biti propisno opravdana.***

Or. en

Amandman 466
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Hilde Vautmans, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Najbolji interes djeteta primarna je briga država članica pri provedbi odredaba ove Direktive koje se ***odnose*** na maloljetnike. Države članice osiguravaju životni standard koji je primjeren fizičkom, duševnom, duhovnom, moralnom i socijalnom razvoju maloljetnika.	1. Najbolji interes djeteta primarna je briga država članica pri provedbi odredaba ove Direktive koje ***bi*** se ***mogle odnositi*** na maloljetnike. Države članice osiguravaju životni standard koji je primjeren fizičkom, duševnom, duhovnom, moralnom i socijalnom razvoju maloljetnika.

Or. en

Obrazloženje

Mnoge odredbe ove Direktive ne primjenjuju se izravno na maloljetnike, ali bi se mogle neizravno odnositi na njih preko odrasle osobe koja je za njih odgovorna.

Amandman 467
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Najbolji interes djeteta primarna je briga država članica pri provedbi odredaba ove Direktive koje se odnose na maloljetnike. Države članice ***osiguravaju*** životni standard koji je primjeren fizičkom, duševnom, duhovnom, moralnom i socijalnom razvoju maloljetnika.	1. Najbolji interes djeteta primarna je briga država članica pri provedbi odredaba ove Direktive koje se odnose na maloljetnike. Države članice ***mogu osigurati*** životni standard koji je primjeren fizičkom, duševnom, duhovnom, moralnom i socijalnom razvoju maloljetnika.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 468
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) mogućnosti ponovnog spajanja obitelji;	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Poticanje na organizaciju ponovnog spajanja obitelji za maloljetne podnositelje zahtjeva može povećati pritisak na socijalnu koheziju i javni sektor u državama članicama. Postupak ponovnog spajanja obitelji trebao bi biti zakonodavno utemeljen na Direktivi o pravu na spajanje obitelji.

Amandman 469
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) dobrobit i socijalni razvoj djeteta, i pritom posebno vode računa o sredini iz koje maloljetnik potječe;	(b) dobrobit i socijalni razvoj djeteta, i pritom posebno vode računa o sredini iz koje maloljetnik potječe***, kao što su etnička, vjerska, kulturna i jezična sredina, i uzimaju u obzir potrebu za stabilnošću i kontinuitetom u pogledu skrbi i pristupa zdravstvenim i obrazovnim uslugama***;

Or. en

Obrazloženje

Amandman je neodvojivo povezan s dopuštenim amandmanima kojima se nastoji unaprijediti značenje izraza „najbolji interes djeteta”.

Amandman 470
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) pitanja u vezi sa sigurnošću i zaštitom, posebno kada postoji opasnost da je maloljetnik žrtva trgovine ljudima;	(c) pitanja u vezi sa sigurnošću i zaštitom, posebno kada postoji opasnost da je maloljetnik žrtva ***bilo koje vrste nasilja i iskorištavanja te*** trgovine ljudima;

Or. en

Obrazloženje

Amandman je neodvojivo povezan s dopuštenim amandmanima kojima se nastoji unaprijediti značenje izraza „najbolji interes djeteta”.

Amandman 471
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) pitanja u vezi sa sigurnošću i zaštitom, posebno kada postoji opasnost da je maloljetnik žrtva ***trgovine*** ljudima;	(c) pitanja u vezi sa sigurnošću i zaštitom, posebno kada postoji opasnost da je maloljetnik žrtva ***nasilja i iskorištavanja, uključujući i trgovinu*** ljudima;

Or. en

Obrazloženje

Važno je naglasiti da će djeca vjerojatnije postati žrtvama nasilja i iskorištavanja, a trgovina ljudima je samo jedan od oblika kojima su izložena.

Amandman 472
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju da maloljetnici imaju pristup ***rekreacijskim*** aktivnostima***, uključujući igru i rekreacijske aktivnosti primjerene*** njihovoj dobi u prostorijama i centrima za smještaj iz članka 17. stavka 1. točaka (a) i (b) te aktivnostima na otvorenome.	3. Države članice osiguravaju da maloljetnici imaju pristup aktivnostima ***primjerenima*** njihovoj dobi u prostorijama i centrima za smještaj iz članka 17. stavka 1. točaka (a) i (b) te aktivnostima na otvorenome.

Or. en

Obrazloženje

Trebalo bi izbjeći pretjerano detaljan opis zahtjeva u pogledu aktivnosti maloljetnih podnositelja zahtjeva.

Amandman 473
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice ***osiguravaju*** da maloljetnici imaju pristup rekreacijskim aktivnostima, uključujući igru i rekreacijske aktivnosti primjerene njihovoj dobi u prostorijama i centrima za smještaj iz članka 17. stavka 1. točaka (a) i (b) te aktivnostima na otvorenome.	3. Države članice ***mogu osigurati*** da maloljetnici imaju pristup rekreacijskim aktivnostima, uključujući igru i rekreacijske aktivnosti primjerene njihovoj dobi u prostorijama i centrima za smještaj iz članka 17. stavka 1. točaka (a) i (b) te aktivnostima na otvorenome.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 474
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice osiguravaju pristup uslugama rehabilitacije za maloljetnike koji su bili žrtve bilo kakvih oblika zlostavljanja, zanemarivanja, iskorištavanja, mučenja ili okrutnog, neljudskog i ponižavajućeg postupanja ili koji su patili zbog oružanih sukoba, te osiguravaju da se prema potrebi ***organizira*** odgovarajuća psihološka zdravstvena skrb i ***osigura*** stručna pomoć.	4. Države članice osiguravaju pristup uslugama rehabilitacije za maloljetnike koji su bili žrtve bilo kakvih oblika zlostavljanja, zanemarivanja, iskorištavanja, mučenja ili okrutnog, neljudskog i ponižavajućeg postupanja ili koji su patili zbog oružanih sukoba, te osiguravaju da se prema potrebi ***i kad je to moguće pruže*** odgovarajuća psihološka zdravstvena skrb i stručna pomoć.

Or. en

Obrazloženje

Manjak resursa za pružanje psihološke zdravstvene skrbi i stručne pomoći može se smatrati prihvatljivim razlogom za nepružanje tih usluga podnositeljima zahtjeva.

Amandman 475
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice ***osiguravaju*** pristup uslugama rehabilitacije za maloljetnike koji su bili žrtve bilo kakvih oblika zlostavljanja, zanemarivanja, iskorištavanja, mučenja ili okrutnog, neljudskog i ponižavajućeg postupanja ili koji su patili zbog oružanih sukoba, te osiguravaju da se prema potrebi organizira odgovarajuća psihološka zdravstvena skrb i osigura stručna pomoć.	4. Države članice ***mogu osigurati*** pristup uslugama rehabilitacije za maloljetnike koji su bili žrtve bilo kakvih oblika zlostavljanja, zanemarivanja, iskorištavanja, mučenja ili okrutnog, neljudskog i ponižavajućeg postupanja ili koji su patili zbog oružanih sukoba, te osiguravaju da se prema potrebi organizira odgovarajuća psihološka zdravstvena skrb i osigura stručna pomoć.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 476
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice osiguravaju da se ***maloljetna djeca podnositelja zahtjeva ili*** podnositelji zahtjeva maloljetnici smjeste zajedno sa svojim roditeljima ili odraslom osobom koja je za njih odgovorna i svojom	5. Države članice osiguravaju da se podnositelji zahtjeva maloljetnici smjeste zajedno sa svojim roditeljima ili odraslom osobom koja je za njih odgovorna i svojom neoženjenom maloljetnom braćom i

neoženjenom maloljetnom braćom i sestrama prema pravu ili praksi dotične države članice, pod uvjetom da je to u najboljem interesu predmetnog maloljetnika.	sestrama prema pravu ili praksi dotične države članice, pod uvjetom da je to u najboljem interesu predmetnog maloljetnika.

Or. en

Obrazloženje

Ovom Direktivom ne bi se smjeli državama članicama nametati prestrogi zahtjevi povezani sa smještajem.

Amandman 477
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice ***osiguravaju*** da se maloljetna djeca podnositelja zahtjeva ili podnositelji zahtjeva maloljetnici smjeste zajedno sa svojim roditeljima ili odraslom osobom koja je za njih odgovorna i svojom neoženjenom maloljetnom braćom i sestrama prema pravu ili praksi dotične države članice, pod uvjetom da je to u najboljem interesu predmetnog maloljetnika.	5. Države članice ***mogu osigurati*** da se maloljetna djeca podnositelja zahtjeva ili podnositelji zahtjeva maloljetnici smjeste zajedno sa svojim roditeljima ili odraslom osobom koja je za njih odgovorna i svojom neoženjenom maloljetnom braćom i sestrama prema pravu ili praksi dotične države članice, pod uvjetom da je to u najboljem interesu predmetnog maloljetnika.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 478
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.a Radi dosljednosti s načelom jedinstva obitelji, ne zadržavaju se roditelji ili zakoniti ili uobičajeni primarni staratelji.
	Maloljetnici i obitelji s maloljetnom djecom smještaju se zajedno u smještaj alternativan pritvoru na razini zajednice dok se ne riješi njihov imigracijski status.

Or. en

Obrazloženje

Amandman je nužan zbog važnih razloga povezanih s logikom stavka 1. ovog članka.

Amandman 479
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Osobe koje rade s maloljetnicima, ***uključujući*** s maloljetnicima bez pratnje ne smiju imati potvrđena kaznena djela ili prekršaje povezane s djecom u kaznenoj evidenciji i osigurava im se ***trajno i*** odgovarajuće osposobljavanje u vezi s pravima i potrebama maloljetnika ***bez pratnje***, uključujući ona koja se odnose na bilo koje primjenjive zaštitne standarde za djecu, i obvezuju ih pravila o povjerljivosti utvrđena nacionalnim pravom u vezi sa svim informacijama koje dobiju tijekom obavljanja svojeg posla.	6. Osobe koje rade s maloljetnicima, ***među ostalim i*** s maloljetnicima bez pratnje ne smiju imati potvrđena kaznena djela ili prekršaje povezane s djecom u kaznenoj evidenciji i osigurava im se odgovarajuće osposobljavanje u vezi s pravima i potrebama maloljetnika, uključujući ona koja se odnose na bilo koje primjenjive zaštitne standarde za djecu, i obvezuju ih pravila o povjerljivosti utvrđena nacionalnim pravom u vezi sa svim informacijama ***o pojedinom slučaju*** koje dobiju tijekom obavljanja svojeg posla.

Or. en

Obrazloženje

Nije potrebno posebno naglašavati potrebe maloljetnika bez pratnje. Uz odgovarajuće trajanje osposobljavanje trajno osposobljavanje je nepotrebno. Povjerljivost ne bi trebala sprječavati osobe koje rade s maloljetnicima da javno raspravljaju o svojim općim primjedbama.

Amandman 480
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Osobe koje rade s maloljetnicima, ***uključujući*** s maloljetnicima bez pratnje ne smiju imati potvrđena kaznena djela ili prekršaje povezane s djecom u kaznenoj evidenciji i osigurava im se trajno i odgovarajuće osposobljavanje u vezi s pravima i potrebama maloljetnika bez pratnje, uključujući ona koja se odnose na bilo koje primjenjive zaštitne standarde za djecu, i obvezuju ih pravila o povjerljivosti utvrđena nacionalnim pravom u vezi sa svim informacijama koje dobiju tijekom obavljanja svojeg posla.	6. Osobe koje rade s maloljetnicima, ***među ostalim i*** s maloljetnicima bez pratnje ne smiju imati potvrđena ***kaznena djela ni*** kaznena djela ili prekršaje povezane s djecom u kaznenoj evidenciji i osigurava im se trajno i odgovarajuće osposobljavanje u vezi s pravima i potrebama ***maloljetnika s pratnjom, maloljetnika odvojenih od obitelji i*** maloljetnika bez pratnje, uključujući ona koja se odnose na bilo koje primjenjive zaštitne standarde za djecu, i obvezuju ih pravila o povjerljivosti utvrđena nacionalnim pravom u vezi sa svim informacijama koje dobiju tijekom obavljanja svojeg posla.

Or. en

Amandman 481
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Osobe koje rade s maloljetnicima,	6. Osobe koje rade s maloljetnicima,

uključujući s maloljetnicima bez pratnje ne smiju imati potvrđena kaznena djela ***ili prekršaje povezane s djecom u kaznenoj evidenciji*** i osigurava im se trajno i odgovarajuće osposobljavanje u vezi s pravima i potrebama maloljetnika bez pratnje, uključujući ona koja se odnose na bilo koje primjenjive zaštitne standarde za djecu, i obvezuju ih pravila o povjerljivosti utvrđena nacionalnim pravom u vezi sa svim informacijama koje dobiju tijekom obavljanja svojeg posla.

među ostalim i s maloljetnicima bez pratnje***,*** ne smiju imati potvrđena kaznena djela ***u kaznenoj evidenciji, a posebno kad je riječ o kaznenim djelima ili prekršajima povezanim s djecom*** i osigurava im se trajno i odgovarajuće osposobljavanje u vezi s pravima i potrebama maloljetnika bez pratnje, uključujući ona koja se odnose na bilo koje primjenjive zaštitne standarde za djecu, i obvezuju ih pravila o povjerljivosti utvrđena nacionalnim pravom u vezi sa svim informacijama koje dobiju tijekom obavljanja svojeg posla.

Or. en

Obrazloženje

Važno je osigurati da države članice provode redovite ex ante provjere kaznenih evidencija osoblja koje je u kontaktu s maloljetnicima, kako bi se osobe koje su počinile kaznena djela ili druge prekršaje spriječilo da rade s maloljetnicima.

Amandman 482
Cornelia Ernst, Martina Anderson

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice što je prije moguće i ne kasnije od pet radnih dana od trenutka kad maloljetnik bez pratnje ***podnese zahtjev za međunarodnu zaštitu*** donose mjere kojima osiguravaju da skrbnik zastupa maloljetnika bez pratnje i pomaže mu tako što mu omogućuje da ostvaruje prava i ispunjava obveze iz ove Direktive. Skrbnik imenovan u skladu s člankom [22.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] može obavljati te zadaće. Maloljetnika bez pratnje odmah se obavješćuje o imenovanju skrbnika. Kada je za skrbnika određena organizacija, ona određuje osobu odgovornu za obavljanje dužnosti skrbnika maloljetnika bez pratnje

Izmjena

Države članice što je prije moguće i ne kasnije od pet radnih dana od trenutka kad maloljetnik bez pratnje ***stigne u državu članicu*** donose mjere kojima osiguravaju da skrbnik zastupa maloljetnika bez pratnje i pomaže mu tako što mu omogućuje da ostvaruje prava i ispunjava obveze iz ove Direktive. Skrbnik imenovan u skladu s člankom [22.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] može obavljati te zadaće. Maloljetnika bez pratnje odmah se obavješćuje o imenovanju skrbnika. Kada je za skrbnika određena organizacija, ona određuje osobu odgovornu za obavljanje dužnosti skrbnika maloljetnika bez pratnje u skladu s ovom Direktivom. Skrbnik svoje

u skladu s ovom Direktivom. Skrbnik svoje dužnosti obavlja u skladu s načelom najboljeg interesa djeteta kako je propisano člankom 22. stavkom 2., za to ima ***potrebno*** stručno znanje i ne smije imati potvrđena kaznena djela ili prekršaje povezane s djecom ***u kaznenoj evidenciji***. Da se osigura dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika iz članka 22. stavka 2. točke (b), osoba koja djeluje kao skrbnik zamjenjuje se samo kada je to nužno. Organizacije ili pojedinci čiji su interesi, ili bi mogli biti, u sukobu s interesima maloljetnika bez pratnje ne imenuju se za skrbnike.	dužnosti obavlja u skladu s načelom najboljeg interesa djeteta kako je propisano člankom 22. stavkom 2., za to ima ***potrebne kvalifikacije i*** stručno znanje i ***osigurava im se trajno i odgovarajuće osposobljavanje te u kaznenoj evidenciji*** ne smije imati potvrđena ***kaznena djela, a osobito ne*** kaznena djela ili prekršaje povezane s djecom***. Nakon imenovanja skrbnika nadležna tijela redovito pregledavaju njegovu kaznenu evidenciju kako bi se utvrdile moguće nekompatibilnosti s njegovom ulogom***. Da se osigura dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika iz članka 22. stavka 2. točke (b), osoba koja djeluje kao skrbnik zamjenjuje se samo kada je to nužno. Organizacije ili pojedinci čiji su interesi, ili bi mogli biti, u sukobu s interesima maloljetnika bez pratnje ne imenuju se za skrbnike.

Or. en

Obrazloženje

Izmjene prate logiku prijedloga Komisije te se njima jačaju odredbe o osobama koje rade s maloljetnicima ili koje djeluju kao njihovi skrbnici.

Amandman 483
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice što je prije moguće i ne kasnije od pet radnih dana od trenutka kad maloljetnik bez pratnje ***podnese zahtjev za međunarodnu zaštitu*** donose mjere kojima osiguravaju da skrbnik zastupa maloljetnika bez pratnje i pomaže mu tako što mu omogućuje da ostvaruje prava i ispunjava obveze iz ove Direktive. Skrbnik	Države članice što je prije moguće i ne kasnije od pet radnih dana od trenutka kad maloljetnik bez pratnje ***stigne u državu članicu*** donose mjere kojima osiguravaju da skrbnik zastupa maloljetnika bez pratnje i pomaže mu tako što mu omogućuje da ostvaruje prava i ispunjava obveze iz ove Direktive. Skrbnik imenovan u skladu s

imenovan u skladu s člankom [22.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] može obavljati te zadaće. Maloljetnika bez pratnje odmah se obavješćuje o imenovanju skrbnika. Kada je za skrbnika određena organizacija, ona određuje osobu odgovornu za obavljanje dužnosti skrbnika maloljetnika bez pratnje u skladu s ovom Direktivom. Skrbnik svoje dužnosti obavlja u skladu s načelom najboljeg interesa djeteta kako je propisano člankom 22. stavkom 2., za to ima potrebno stručno znanje i ne smije imati potvrđena kaznena djela ***ili prekršaje povezane s djecom u kaznenoj evidenciji***. Da se osigura dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika iz članka 22. stavka 2. točke (b), osoba koja djeluje kao skrbnik zamjenjuje se samo kada je to nužno. Organizacije ili pojedinci čiji su interesi, ili bi mogli biti, u sukobu s interesima maloljetnika bez pratnje ne imenuju se za skrbnike.	imenovan u skladu s člankom [22.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] može obavljati te zadaće. Maloljetnika bez pratnje odmah se obavješćuje o imenovanju skrbnika. Kada je za skrbnika određena organizacija, ona određuje osobu odgovornu za obavljanje dužnosti skrbnika maloljetnika bez pratnje u skladu s ovom Direktivom. Skrbnik ***je kvalificiran i*** svoje dužnosti obavlja u skladu s načelom najboljeg interesa djeteta kako je propisano člankom 22. stavkom 2., za to ima potrebno stručno znanje i ne smije imati potvrđena kaznena djela ***u kaznenoj evidenciji, a posebno kad je riječ o kaznenim djelima ili prekršajima povezanim s djecom***. Da se osigura dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika iz članka 22. stavka 2. točke (b), osoba koja djeluje kao skrbnik zamjenjuje se samo kada je to nužno***. Kaznena evidencija imenovanog skrbnika redovito se pregledava kako bi se utvrdile moguće nekompatibilnosti s njegovom ulogom***. Organizacije ili pojedinci čiji su interesi, ili bi mogli biti, u sukobu s interesima maloljetnika bez pratnje ne imenuju se za skrbnike.

Or. en

Obrazloženje

Ovim se amandmanom nastoji zajamčiti da će skrbnik pomagati maloljetnicima bez pratnje prije podnošenja zahtjeva za azil, a ne samo pet dana nakon podnošenja zahtjeva, s obzirom na to da je uloga skrbnika savjetovanje maloljetnika od početka cijelog postupka.

Amandman 484
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice ***što je prije moguće i ne kasnije*** od pet ***radnih*** dana od trenutka kad	Države članice ***odmah, a najkasnije u roku*** od pet dana od trenutka kad

maloljetnik bez pratnje ***podnese zahtjev za međunarodnu zaštitu*** donose mjere kojima osiguravaju da skrbnik zastupa maloljetnika bez pratnje i pomaže mu tako što mu omogućuje da ostvaruje prava i ispunjava obveze iz ove Direktive. Skrbnik imenovan u skladu s člankom [22.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] može obavljati te zadaće. Maloljetnik bez pratnje odmah se obavješćuje o imenovanju zastupnika. Kada je za skrbnika određena organizacija, ona određuje osobu odgovornu za obavljanje dužnosti skrbnika maloljetnika bez pratnje u skladu s ovom Direktivom. Skrbnik svoje dužnosti obavlja u skladu s načelom najboljeg interesa djeteta kako je propisano člankom 22. stavkom 2., za to ima potrebno stručno znanje i ne smije imati potvrđena kaznena djela ***ili prekršaje povezane*** s djecom ***u kaznenoj evidenciji***. Da se osigura dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika iz članka 22. stavka 2. točke (b), osoba koja djeluje kao skrbnik zamjenjuje se samo kada je to nužno. Organizacije ili pojedinci čiji ***su*** interesi***,*** ili bi mogli biti***,*** u sukobu s interesima maloljetnika bez pratnje ne imenuju se za skrbnike.	maloljetnik bez pratnje ***stigne na teritorij Unije*** donose mjere kojima osiguravaju da skrbnik zastupa maloljetnika bez pratnje i pomaže mu tako što mu omogućuje da ostvaruje prava i ispunjava obveze iz ove Direktive. Skrbnik imenovan u skladu s člankom [22.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] može obavljati te zadaće. Maloljetnik bez pratnje odmah se obavješćuje o imenovanju zastupnika. Kada je za skrbnika određena organizacija, ona određuje osobu odgovornu za obavljanje dužnosti skrbnika maloljetnika bez pratnje u skladu s ovom Direktivom. Skrbnik svoje dužnosti obavlja u skladu s načelom najboljeg interesa djeteta kako je propisano člankom 22. stavkom 2., za to ima potrebno stručno znanje i ne smije imati potvrđena kaznena djela***, osobito ako su povezana*** s djecom. ***Nakon njegova imenovanja, nadležna tijela redovito prate je li skrbnik i dalje nekažnjavan kako bi se utvrdile moguće nesukladnosti s njegovom ulogom.*** Da se osigura dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika iz članka 22. stavka 2. točke (b), osoba koja djeluje kao skrbnik zamjenjuje se samo kada je to nužno. Organizacije ili pojedinci čiji interesi ***jesu*** ili bi mogli biti u sukobu s interesima maloljetnika bez pratnje ne imenuju se za skrbnike.

Or. it

Obrazloženje

I minori non accompagnati necessitano di tutela immediata, soprattutto alla luce del fatto che, la loro sparizione, avviene spesso subito dopo il loro ingresso in UE. Pur riconoscendo il fatto che, la necessità di ottenere una nomina "immediata" del tutore, potrebbe scontrarsi con le realtà burocratiche nazionali, si ritiene che tale figura dovrebbe essere comunque nominata, al più tardi, entro cinque giorni dall'arrivo del minore sul territorio dell'Unione. A differenza di quanto previsto dalla Commissione europea, si ritiene necessario compiere un accertamento più generale rispetto a possibili reati passati compiuti dal tutore. Tale verifica non dovrebbe essere, dunque, limitata a reati che coinvolgano minori. L'affidabilità del tutore dovrà essere costantemente monitorata. A tal proposito viene suggerito un controllo regolare della sua fedina penale, allo scopo di identificare possibili incompatibilità con il suo ruolo, sorte a seguito della sua nomina.

Amandman 485
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice što je prije moguće i ne kasnije od pet radnih dana od trenutka kad maloljetnik bez pratnje podnese zahtjev za međunarodnu zaštitu ***donose*** mjere kojima osiguravaju da skrbnik zastupa maloljetnika bez pratnje i pomaže mu tako što mu omogućuje da ostvaruje prava i ispunjava obveze iz ove Direktive. Skrbnik imenovan u skladu s člankom [22.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] može obavljati te zadaće. Maloljetnika bez pratnje odmah se obavješćuje o imenovanju skrbnika. Kada je za skrbnika određena organizacija, ona određuje osobu odgovornu za obavljanje dužnosti skrbnika maloljetnika bez pratnje u skladu s ovom Direktivom. Skrbnik svoje dužnosti obavlja u skladu s načelom najboljeg interesa djeteta kako je propisano člankom 22. stavkom 2., za to ima potrebno stručno znanje i ne smije imati potvrđena kaznena djela ili prekršaje povezane s djecom u kaznenoj evidenciji. Da se osigura dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika iz članka 22. stavka 2. točke (b), osoba koja djeluje kao skrbnik zamjenjuje se samo kada je to nužno. Organizacije ili pojedinci čiji su interesi, ili bi mogli biti, u sukobu s interesima maloljetnika bez pratnje ne imenuju se za skrbnike.	Države članice ***mogu*** što je prije moguće i ne kasnije od pet radnih dana od trenutka kad maloljetnik bez pratnje podnese zahtjev za međunarodnu zaštitu ***donijeti*** mjere kojima osiguravaju da skrbnik zastupa maloljetnika bez pratnje i pomaže mu tako što mu omogućuje da ostvaruje prava i ispunjava obveze iz ove Direktive. Skrbnik imenovan u skladu s člankom [22.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] može obavljati te zadaće. Maloljetnika bez pratnje odmah se obavješćuje o imenovanju skrbnika. Kada je za skrbnika određena organizacija, ona određuje osobu odgovornu za obavljanje dužnosti skrbnika maloljetnika bez pratnje u skladu s ovom Direktivom. Skrbnik svoje dužnosti obavlja u skladu s načelom najboljeg interesa djeteta kako je propisano člankom 22. stavkom 2., za to ima potrebno stručno znanje i ne smije imati potvrđena kaznena djela ili prekršaje povezane s djecom u kaznenoj evidenciji. Da se osigura dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika iz članka 22. stavka 2. točke (b), osoba koja djeluje kao skrbnik zamjenjuje se samo kada je to nužno. Organizacije ili pojedinci čiji su interesi, ili bi mogli biti, u sukobu s interesima maloljetnika bez pratnje ne imenuju se za skrbnike.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo

smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 486
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice što je prije moguće i ne kasnije od pet ***radnih*** dana od trenutka kad maloljetnik bez pratnje podnese zahtjev za međunarodnu zaštitu donose mjere kojima osiguravaju da skrbnik zastupa maloljetnika bez pratnje i pomaže mu tako što mu omogućuje da ostvaruje prava i ispunjava obveze iz ove Direktive. Skrbnik imenovan u skladu s člankom [22.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] može obavljati te zadaće. Maloljetnika bez pratnje odmah se obavješćuje o imenovanju skrbnika. Kada je za skrbnika određena organizacija, ona određuje osobu odgovornu za obavljanje dužnosti skrbnika maloljetnika bez pratnje u skladu s ovom Direktivom. Skrbnik svoje dužnosti obavlja u skladu s načelom najboljeg interesa djeteta kako je propisano člankom 22. stavkom 2., za to ima ***potrebno*** stručno znanje i ne smije imati potvrđena kaznena djela ili prekršaje povezane s djecom u kaznenoj evidenciji. Da se osigura dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika iz članka 22. stavka 2. točke (b), osoba koja djeluje kao skrbnik zamjenjuje se samo kada je to nužno. Organizacije ili pojedinci čiji su interesi, ili bi mogli biti, u sukobu s interesima maloljetnika bez pratnje ne imenuju se za skrbnike.	Države članice što je prije moguće i ne kasnije od pet dana od trenutka kad maloljetnik bez pratnje podnese zahtjev za međunarodnu zaštitu donose mjere kojima osiguravaju da skrbnik zastupa maloljetnika bez pratnje i pomaže mu tako što mu omogućuje da ostvaruje prava i ispunjava obveze iz ove Direktive. Skrbnik imenovan u skladu s člankom [22.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] može obavljati te zadaće. Maloljetnika bez pratnje odmah se obavješćuje o imenovanju skrbnika. Kada je za skrbnika određena organizacija, ona određuje osobu odgovornu za obavljanje dužnosti skrbnika maloljetnika bez pratnje u skladu s ovom Direktivom. Skrbnik svoje dužnosti obavlja u skladu s načelom najboljeg interesa djeteta kako je propisano člankom 22. stavkom 2., za to ima ***potrebne kvalifikacije i*** stručno znanje i ne smije imati potvrđena kaznena djela ili prekršaje povezane s djecom u kaznenoj evidenciji. Da se osigura dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika iz članka 22. stavka 2. točke (b), osoba koja djeluje kao skrbnik zamjenjuje se samo kada je to nužno. Organizacije ili pojedinci čiji su interesi, ili bi mogli biti, u sukobu s interesima maloljetnika bez pratnje ne imenuju se za skrbnike.

Or. en

Obrazloženje

Skrbnici se određuju što je ranije moguće. Maloljetnici bez pratnje ne prestaju biti maloljetnici bez pratnje vikendom, pa bi rok trebao biti pet dana umjesto pet radnih dana. Svi skrbnici trebaju imati potrebne kvalifikacije.

Amandman 487
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice što je prije moguće i ne kasnije od pet radnih dana od trenutka kad maloljetnik bez pratnje ***podnese zahtjev za međunarodnu zaštitu*** donose mjere kojima osiguravaju da skrbnik zastupa maloljetnika bez pratnje i pomaže mu tako što mu omogućuje da ostvaruje prava i ispunjava obveze iz ove Direktive. Skrbnik imenovan u skladu s člankom [22.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] može obavljati te zadaće. Maloljetnika bez pratnje odmah se obavješćuje o imenovanju skrbnika. Kada je za skrbnika određena organizacija, ona određuje osobu odgovornu za obavljanje dužnosti skrbnika maloljetnika bez pratnje u skladu s ovom Direktivom. Skrbnik svoje dužnosti obavlja u skladu s načelom najboljeg interesa djeteta kako je propisano člankom 22. stavkom 2., za to ima potrebno stručno znanje i ne smije imati potvrđena kaznena djela ili prekršaje povezane s djecom ***u kaznenoj evidenciji***. Da se osigura dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika iz članka 22. stavka 2. točke (b), osoba koja djeluje kao skrbnik zamjenjuje se samo kada je to nužno. Organizacije ili pojedinci čiji su interesi, ili bi mogli biti, u sukobu s interesima maloljetnika bez pratnje ne imenuju se za skrbnike.	Države članice što je prije moguće i ne kasnije od pet radnih dana od trenutka kad maloljetnik bez pratnje ***stigne u državu članicu*** donose mjere kojima osiguravaju da skrbnik zastupa maloljetnika bez pratnje i pomaže mu tako što mu omogućuje da ostvaruje prava i ispunjava obveze iz ove Direktive. Skrbnik imenovan u skladu s člankom [22.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima] može obavljati te zadaće. Maloljetnika bez pratnje odmah se obavješćuje o imenovanju skrbnika. Kada je za skrbnika određena organizacija, ona određuje osobu odgovornu za obavljanje dužnosti skrbnika maloljetnika bez pratnje u skladu s ovom Direktivom. Skrbnik svoje dužnosti obavlja u skladu s načelom najboljeg interesa djeteta kako je propisano člankom 22. stavkom 2., za to ima potrebno stručno znanje ***te prima trajno*** i ***odgovarajuće osposobljavanje te u kaznenoj evidenciji*** ne smije imati potvrđena kaznena djela***, kao ni kaznena djela*** ili prekršaje povezane s djecom. Da se osigura dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika iz članka 22. stavka 2. točke (b), osoba koja djeluje kao skrbnik zamjenjuje se samo kada je to nužno. Organizacije ili pojedinci čiji su interesi, ili bi mogli biti, u sukobu s interesima maloljetnika bez pratnje ne imenuju se za skrbnike.

Or. en

Amandman 488
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da ***skrbnik ne bude*** zadužen za ***nerazmjeran*** broj maloljetnika bez pratnje u isto vrijeme ***zbog čega ne bi mogao*** učinkovito obavljati svoje zadaće. Države članice imenuju ***odgovorne*** tijela ili osobe koji redovito nadziru obavljaju li skrbnici svoje zadaće na prikladan način. Ta tijela ili osobe također su ovlašteni za preispitivanje pritužbi koje maloljetnici bez pratnje podnesu protiv svojeg skrbnika.	Države članice osiguravaju da ***je skrbnik*** zadužen za ***razmjeran i ograničen*** broj maloljetnika bez pratnje u isto vrijeme ***kako bi se osiguralo da može*** učinkovito obavljati svoje zadaće. Države članice imenuju ***odgovorna*** tijela ili osobe koji redovito nadziru obavljaju li skrbnici svoje zadaće na prikladan način. Ta tijela ili osobe također su ovlašteni za preispitivanje pritužbi koje maloljetnici bez pratnje podnesu protiv svojeg skrbnika. ***Maloljetnici bez pratnje obavještavaju se na način prilagođen djeci i razumljivim rječnikom o postupku povjerljivog i sigurnog podnošenja pritužbi protiv svojih skrbnika te im se odobrava pravo na saslušanje u tom kontekstu.***

Or. en

Amandman 489
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Soraya Post, Anna Hedh

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da ***skrbnik ne bude*** zadužen za ***nerazmjeran*** broj maloljetnika bez pratnje u isto vrijeme ***zbog čega ne bi mogao*** učinkovito	Države članice osiguravaju da ***je skrbnik*** zadužen za ***ograničen*** broj ***i ne više od 20*** maloljetnika bez pratnje u isto vrijeme ***kako bi se osiguralo da može*** učinkovito

obavljati svoje zadaće. Države članice imenuju ***odgovorne*** tijela ili osobe koji redovito nadziru obavljaju li skrbnici svoje zadaće na prikladan način. Ta tijela ili osobe također su ovlašteni za preispitivanje pritužbi koje maloljetnici bez pratnje podnesu protiv svojeg skrbnika.

obavljati svoje zadaće. Države članice imenuju ***odgovorna*** tijela ili osobe koji redovito nadziru obavljaju li skrbnici svoje zadaće na prikladan način. Ta tijela ili osobe također su ovlašteni za preispitivanje pritužbi koje maloljetnici bez pratnje podnesu protiv svojeg skrbnika. ***U tu svrhu, maloljetnici bez pratnje obavještavaju se na način prilagođen djeci i razumljivim rječnikom o tome tko su ta tijela ili osobe i kako na povjerljiv i siguran način mogu podnijeti pritužbe protiv svojih skrbnika.***

Or. en

Obrazloženje

Prijedlog Komisije je dobronamjeran, ali nedostaje mu pravne sigurnosti. Kako bi se osiguralo da skrbnici mogu na odgovarajući način obavljati svoju ulogu, ne bi smjeli biti odgovorni za više od 20 maloljetnika bez pratnje u isto vrijeme. Ta gornja granica zajamčit će pravnu sigurnost. Stručnjaci u području skrbništva nad maloljetnicima, kao što su NIDOS i UNHCR, gornju granicu od 20 maloljetnika bez pratnje smatraju dobrom praksom.

Amandman 490
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli, Dennis de Jong

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da skrbnik ne bude zadužen za nerazmjeran broj maloljetnika bez pratnje u isto vrijeme zbog čega ne bi mogao učinkovito obavljati svoje zadaće. Države članice imenuju ***odgovorne*** tijela ili osobe koji redovito nadziru obavljaju li skrbnici svoje zadaće na prikladan način. Ta tijela ili osobe također su ovlašteni za preispitivanje pritužbi koje maloljetnici bez pratnje podnesu protiv svojeg skrbnika.	Države članice osiguravaju da skrbnik ne bude zadužen za nerazmjeran broj maloljetnika bez pratnje u isto vrijeme zbog čega ne bi mogao učinkovito obavljati svoje zadaće. Države članice imenuju ***odgovorna*** tijela ili osobe koji redovito nadziru obavljaju li skrbnici svoje zadaće na prikladan način. Ta tijela ili osobe također su ovlašteni za preispitivanje pritužbi koje maloljetnici bez pratnje podnesu protiv svojeg skrbnika. ***U tu svrhu, maloljetnici bez pratnje obavještavaju se na način prilagođen djeci i razumljivim rječnikom o tome tko su ta***

	tijela ili osobe i kako na povjerljiv i siguran način mogu podnijeti pritužbe protiv svojih skrbnika.

Or. en

Amandman 491
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice ***osiguravaju*** da skrbnik ne bude zadužen za nerazmjeran broj maloljetnika bez pratnje u isto vrijeme zbog čega ne bi mogao učinkovito obavljati svoje zadaće. Države članice ***imenuju odgovorne*** tijela ili osobe koji redovito nadziru obavljaju li skrbnici svoje zadaće na prikladan način. Ta tijela ili osobe također su ovlašteni za preispitivanje pritužbi koje maloljetnici bez pratnje podnesu protiv svojeg skrbnika.	Države članice ***mogu osigurati*** da skrbnik ne bude zadužen za nerazmjeran broj maloljetnika bez pratnje u isto vrijeme zbog čega ne bi mogao učinkovito obavljati svoje zadaće. Države članice ***mogu imenovati odgovorna*** tijela ili osobe koji redovito nadziru obavljaju li skrbnici svoje zadaće na prikladan način. Ta tijela ili osobe također su ovlašteni za preispitivanje pritužbi koje maloljetnici bez pratnje podnesu protiv svojeg skrbnika.

Or. en

Amandman 492
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da skrbnik ***ne bude*** zadužen za ***nerazmjeran*** broj maloljetnika bez pratnje ***u isto vrijeme zbog čega*** ne bi ***mogao učinkovito obavljati svoje zadaće***. Države članice imenuju ***odgovorne*** tijela ili osobe ***koji*** redovito nadziru obavljaju li skrbnici svoje zadaće na prikladan način. Ta tijela ili osobe također su ovlašteni za preispitivanje pritužbi koje maloljetnici bez pratnje	Države članice osiguravaju da ***je*** skrbnik ***u isto vrijeme*** zadužen za ***adekvatan i ograničen*** broj maloljetnika bez pratnje ***kako ga se*** ne bi ***spriječilo u učinkovitom obavljanju zadaća***. Države članice imenuju ***odgovorna*** tijela ili osobe***, najkasnije jedan mjesec nakon imenovanja skrbnika, i potom*** redovito nadziru obavljaju li skrbnici svoje zadaće na prikladan način. Ta tijela ili osobe također su ovlašteni za

podnesu protiv svojeg skrbnika.	preispitivanje pritužbi koje maloljetnici bez pratnje podnesu protiv svojeg skrbnika.

Or. it

Obrazloženje

Kako bi se skrbnik na odgovarajući način mogao brinuti za maloljetnike bez pratnje koji su mu dodijeljeni, potrebno je da ih prati ograničeni broj. Razlog zbog kojeg se predlaže da se najkasnije nakon jednog mjeseca od imenovanja skrbnika utvrdi izvršava li on svoje zadaće na odgovarajući način jest taj što se smatra da su prvi trenuci provedeni s maloljetnikom ključni u pogledu uspostavljanja dugoročnog povjerenja. Također je bitno čim prije utvrditi ispunjava li skrbnik svoje zadaće na pouzdan način.

Amandman 493
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1. – podstavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice maloljetnicima bez pratnje po dolasku pružaju:
	(a) izravni pristup zdravstvenoj skrbi i obrazovanju pod istim uvjetima kao i maloljetnicima koji su njihovi državljani
	(b) sve potrebne informacije prilagođene djeci o njihovim pravima, postupcima i mogućnostima zaštite na jeziku koji ona razumiju. U tu će svrhu Europski potporni ured za azil (EASO) pomagati državama članicama da pripreme materijal namijenjen informiranju djece nakon njihova prihvata.

Or. en

Obrazloženje

Maloljetnici bez pratnje imaju specifične osnovne potrebe od trenutka dolaska, bez obzira na to je li riječ o azilantima, ekonomskim migrantima ili djeci žrtvama trgovanja ljudima.

Svrha ove izmjene osigurati je da su maloljetnici bez pratnje po dolasku ispravno informirani o svojim pravima, postupcima i zaštiti te da im je odobren izravan pristup zdravstvenoj skrbi, s obzirom na njihovu osobitu ranjivost kao i traume kojima su možda doživjeli tijekom putovanja.

Amandman 494
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice mogu maloljetnike bez pratnje koji imaju 16 godina ili su stariji smjestiti u centar za smještaj za odrasle podnositelje zahtjeva, ako je to u njihovu najboljem interesu, kako je navedeno u članku 22. stavku 2.	Države članice mogu maloljetnike bez pratnje koji imaju 16 godina ili su stariji smjestiti u centar za smještaj za odrasle podnositelje zahtjeva, ako je to u njihovu najboljem interesu, kako je navedeno u članku 22. stavku 2. ***ili u najboljem interesu drugih.***

Or. en

Obrazloženje

Mnogi maloljetnici bez pratnje stariji od 16 godina stvarali su ozbiljne probleme u centrima za smještaj za maloljetnike. Da bi se osigurao red u centrima za smještaj, problematični maloljetnici stariji od 16 godina trebali bi biti smješteni zajedno s odraslima.

Amandman 495
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice započinju tražiti članove obitelji maloljetnika bez pratnje, kada je to potrebno, uz pomoć međunarodnih ili drugih odgovarajućih organizacija, što je prije moguće nakon podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu i pritom štite najbolji interes maloljetnika bez pratnje. U slučajevima	***Briše se.***

kada je ugrožen život ili integritet maloljetnika ili njegovih bliskih rođaka , posebno ako su ostali u zemlji podrijetla, potrebno je pobrinuti se da se osigura povjerljivo prikupljanje, obrada i širenje informacija koje se odnose na te osobe, kako se ne bi ugrozila njihova sigurnost.

Or. en

Obrazloženje

Ova Direktiva ne bi trebala obuhvaćati pitanja spajanja obitelji. U mnogim slučajevima brzo spajanje obitelji otežava uspješnu integraciju maloljetnog podnositelja zahtjeva jer se on u tom slučaju manje oslanja na sebe.

Amandman 496
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 24. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da ***osobe*** koje su bile izložene nasilju na ***temelju spola, mučene, silovane ili izložene*** drugim oblicima teškog zlostavljanja***, dobiju potrebno liječenje šteta prouzročenih*** takvim djelima, posebno pristup odgovarajućem medicinskom i psihološkom liječenju ili skrbi.	1. Države članice osiguravaju da ***se osobama*** koje su bile izložene ***seksualnom i rodno uvjetovanom*** nasilju***, drugim oblicima nasilja utemeljenog*** na ***predrasudama, mučenju, silovanju ili*** drugim oblicima teškog ***psihološkog, fizičkog ili seksualnog*** zlostavljanja ***pruže holističke rehabilitacijske usluge zbog štete prouzročene*** takvim djelima, posebno pristup odgovarajućem medicinskom i psihološkom liječenju ili skrbi ***kao i stručna pomoć, a po potrebi i pomoć kvalificiranog usmenog prevoditelja***. ***Pristup toj potpori osigurava se što je prije moguće nakon identifikacije žrtve.***

Or. en

Obrazloženje

Amandman je neodvojivo povezan s dopuštenim amandmanima iz nacrta izvješća kojima se

nastoje poboljšati uvjeti za podnositelje zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom.

Amandman 497
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Soraya Post, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Prijedlog direktive
Članak 24. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da ***osobe*** koje su bile izložene nasilju na ***temelju spola, mučene, silovane ili izložene*** drugim oblicima teškog zlostavljanja***, dobiju potrebno liječenje šteta prouzročenih*** takvim djelima, posebno pristup odgovarajućem medicinskom i psihološkom liječenju ili skrbi.	1. Države članice osiguravaju da ***se osobama*** koje su bile izložene ***seksualnom i rodno uvjetovanom*** nasilju***, drugim oblicima nasilja utemeljenog*** na ***predrasudama, mučenju, silovanju ili*** drugim oblicima teškog ***psihološkog, fizičkog ili seksualnog*** zlostavljanja ***pruže holističke rehabilitacijske usluge zbog štete prouzročene*** takvim djelima, posebno pristup odgovarajućem medicinskom i psihološkom liječenju ili skrbi ***kao i stručna pomoć, a po potrebi i pomoć kvalificiranog usmenog prevoditelja***. ***Pristup toj potpori osigurava se što je prije moguće nakon identifikacije žrtve.***

Or. en

Obrazloženje

Treba osigurati da je ova Direktiva usklađena s međunarodnim standardima i da se njome jamče odgovarajući uvjeti prihvata za žrtve mučenja.
To bi trebalo uključivati izričito spominjanje stručne pomoći i obvezu što bržeg pružanja podrške, pomoć kvalificiranog usmenog prevoditelja.

Amandman 498
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 24. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da osobe koje su bile ***izložene nasilju na temelju spola,*** mučene, silovane ili izložene drugim oblicima teškog zlostavljanja, dobiju potrebno liječenje ***šteta*** prouzročenih takvim djelima, posebno pristup odgovarajućem medicinskom i psihološkom liječenju ili skrbi.	1. Države članice osiguravaju da osobe koje su bile mučene, silovane ili izložene drugim oblicima teškog zlostavljanja, dobiju potrebno liječenje prouzročenih takvim djelima, posebno pristup odgovarajućem medicinskom i psihološkom liječenju ili skrbi.

Or. en

Amandman 499
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 24. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice ***osiguravaju*** da osobe koje su bile ***izložene nasilju na temelju spola,*** mučene, silovane ili izložene drugim oblicima teškog zlostavljanja, dobiju potrebno liječenje ***šteta*** prouzročenih takvim djelima, posebno pristup odgovarajućem medicinskom i psihološkom liječenju ili skrbi.	1. Države članice ***mogu osigurati*** da osobe koje su bile mučene, silovane ili izložene drugim oblicima teškog zlostavljanja, dobiju potrebno liječenje prouzročenih takvim djelima, posebno pristup odgovarajućem medicinskom i psihološkom liječenju ili skrbi.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 500
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Soraya

Post, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Prijedlog direktive
Članak 24. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Osobe koje rade sa žrtvama mučenja, silovanja ili drugog teškog zlostavljanja odgovarajuće su osposobljene i dužne su i nadalje odgovarajuće se osposobljavati u vezi s potrebama takvih osoba, i obvezuju ih pravila o povjerljivosti utvrđena nacionalnim pravom u vezi sa svim informacijama koje dobiju tijekom obavljanja svojeg posla.	2. Osobe koje rade sa žrtvama ***rodno uvjetovanog nasilja,*** mučenja, silovanja ili drugog ***oblika*** teškog ***psihološkog, fizičkog ili seksualnog*** zlostavljanja***, uključujući zdravstvene djelatnike zadužene za provedbu stavka 1.,*** odgovarajuće su osposobljene i dužne su i nadalje odgovarajuće se osposobljavati u vezi s potrebama takvih osoba ***te odgovarajućim metodama rehabilitacije***, i obvezuju ih pravila o povjerljivosti utvrđena nacionalnim pravom ***i stručnim etičkim kodeksom*** u vezi sa svim informacijama koje dobiju tijekom obavljanja svojeg posla.

Or. en

Obrazloženje

Treba osigurati da je ova Direktive usklađena s međunarodnim standardima i da se njome jamče odgovarajući uvjeti prihvata za žrtve mučenja. To bi trebalo uključivati eksplicitno spominjanje zdravstvenih djelatnika u kategorijama osoblja koje bi trebalo biti odgovarajuće osposobljeno, s obzirom na to da se na zdravstvene djelatnike koji nisu osoblje nadležnih tijela ova obveza često ne odnosi.

Amandman 501
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Prijedlog direktive
Članak 24. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Osobe koje rade sa žrtvama mučenja, silovanja ili drugog teškog zlostavljanja odgovarajuće su osposobljene i dužne su i nadalje odgovarajuće se osposobljavati u vezi s potrebama takvih	2. Osobe koje rade sa žrtvama ***rodno uvjetovanog nasilja,*** mučenja, silovanja ili drugog ***oblika*** teškog ***psihološkog, fizičkog ili seksualnog*** zlostavljanja***, uključujući zdravstvene djelatnike zadužene za***

osoba, i obvezuju ih pravila o povjerljivosti utvrđena nacionalnim pravom u vezi sa svim informacijama koje dobiju tijekom obavljanja svojeg posla.	***provedbu stavka 1.,*** odgovarajuće su osposobljene i dužne su i nadalje odgovarajuće se osposobljavati u vezi s potrebama takvih osoba ***te odgovarajućim metodama rehabilitacije***, i obvezuju ih pravila o povjerljivosti utvrđena nacionalnim pravom u vezi sa svim informacijama koje dobiju tijekom obavljanja svojeg posla.

Or. en

Obrazloženje

Amandman je neodvojivo povezan s dopuštenim amandmanima iz nacrta izvješća kojima se nastoje poboljšati uvjeti za podnositelje zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom.

Amandman 502
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 24. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Osobe koje rade sa žrtvama mučenja, silovanja ili drugog teškog zlostavljanja odgovarajuće su osposobljene ***i dužne su i nadalje odgovarajuće se osposobljavati*** u vezi s potrebama ***takvih osoba,*** i obvezuju ih pravila o povjerljivosti utvrđena nacionalnim pravom u vezi sa svim informacijama koje dobiju tijekom obavljanja svojeg posla.	2. Osobe koje rade sa žrtvama mučenja, silovanja ili drugog teškog zlostavljanja odgovarajuće su osposobljene u vezi s potrebama ***žrtava*** i obvezuju ih pravila o povjerljivosti utvrđena nacionalnim pravom u vezi sa svim informacijama ***o svim pojedinim slučajevima*** koje dobiju tijekom obavljanja svojeg posla.

Or. en

Obrazloženje

U tim je slučajevima potrebno trajno osposobljavanje.

Amandman 503
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Cornelia Ernst
u ime Kluba zastupnika GUE/NGL-a
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Prijedlog direktive
Članak 25. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U slučaju žalbe ili razmatranja pred sudskim tijelom iz stavka 1., države članice osiguravaju da je na zahtjev dostupna besplatna pravna pomoć i zastupanje ***u mjeri u kojoj je ta pomoć potrebna da se osigura učinkovit pristup pravnoj zaštiti***. To uključuje barem pripremu traženih postupovnih dokumenata i sudjelovanje u postupku pred sudskim tijelima u ime podnositelja zahtjeva.	U slučaju žalbe ili razmatranja pred sudskim tijelom iz stavka 1., ***kako bi se zajamčio učinkovit pristup pravosuđu,*** države članice osiguravaju da je na zahtjev dostupna besplatna pravna pomoć i zastupanje. To uključuje barem pripremu traženih postupovnih dokumenata***,*** ***pripremu žalbe*** i sudjelovanje u postupku pred sudskim tijelima u ime podnositelja zahtjeva. ***Besplatnu pravnu pomoć i zastupanje osiguravaju pravni ili drugi savjetnici kojima je prema nacionalnom pravu dopušteno pomagati ili zastupati podnositelje ili nevladine udruge akreditirane na temelju nacionalnog prava za pružanje usluga savjetovanja ili zastupanja.***

Or. en

Obrazloženje

This provision has been aligned with the provisions contained on legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(1) and (4), and the first paragraph of Article 17 of the Asylum Procedures Regulation. Such an Amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible Amendments of the Rapporteur relating to the Procedural Rights of applicants.

Amandman 504
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 25. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Besplatnu pravnu pomoć i zastupanje osiguravaju odgovarajuće osposobljene osobe koje to mogu obavljati ili im je to dopušteno u skladu s nacionalnim pravom čiji interesi nisu, ili ne bi mogli biti, u suprotnosti s interesima podnositelja zahtjeva.	Pravnu pomoć i zastupanje osiguravaju odgovarajuće osposobljene osobe koje to mogu obavljati ili im je to dopušteno u skladu s nacionalnim pravom čiji interesi nisu, ili ne bi mogli biti, u suprotnosti s interesima podnositelja zahtjeva.

Or. en

Obrazloženje

Sa stanovišta propisanog postupka automatski pristup besplatnoj pravnoj pomoći nije potreban kada je riječ žalbama na odluke o razini naknada.

Amandman 505
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a
Cornelia Ernst
u ime Kluba zastupnika GUE/NGL-a
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 25. – stavak 3. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. ***Države članice mogu također odlučiti da se besplatna pravna pomoć i zastupanje odobre***:	3. ***Pružanje besplatne pravne pomoći i zastupanja u žalbenom postupku može se isključiti samo u sljedećim slučajevima***:

Or. en

Obrazloženje

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect Amendments to be tabled to that proposal. Such an Amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible Amendments of the Rapporteur relating to the

procedural rights of applicants.

Amandman 506
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 25. – stavak 3. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice ***mogu*** također ***odlučiti*** da se besplatna pravna pomoć i zastupanje odobre:	3. Države članice također ***odlučuju*** da se besplatna pravna pomoć i zastupanje odobre:

Or. en

Obrazloženje

Potrebno je strogo odrediti osobe koje imaju pravo na besplatnu pravnu pomoć.

Amandman 507
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 25. – stavak 3. – podstavak 1. − točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) samo onima koji nemaju dovoljno sredstava; ***i/ili***	(a) samo onima koji nemaju dovoljno sredstava; ***i***

Or. en

Obrazloženje

Trebalo bi jasno odrediti pružatelje usluga koji imaju pravo davati besplatnu pravnu pomoć podnositeljima zahtjeva kako bi se izbjegla zloupotreba javnih sredstava.

Amandman 508
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a
Cornelia Ernst

u ime Kluba zastupnika GUE/NGL-a
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 25. – stavak 3. – podstavak 1. − točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) ***samo onima koji nemaju dovoljno sredstava; i/ili***	(a) ***podnositelj raspolaže dovoljnim sredstvima;***

Or. en

Obrazloženje

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect Amendments to be tabled to that proposal. Such an Amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible Amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Amandman 509
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a
Cornelia Ernst
u ime Kluba zastupnika GUE/NGL-a
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 25. – stavak 3. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ***samo putem usluga koje osiguravaju pravni savjetnici*** ili drugi ***savjetnici koji su u nacionalnom pravu posebno određeni za pomoć i zastupanje podnositelja zahtjeva***.	(b) ***žalba je u drugom*** ili ***višem stupnju u skladu s nacionalnim pravom, kako je predviđeno nacionalnim pravom, uključujući ponovno saslušavanje ili razmatranje žalbe, a s obzirom na to da*** drugi ***stupanj žalbe nema realnih mogućnosti za uspjeh***.

Or. en

Obrazloženje

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect Amendments to be tabled to that proposal. Such an Amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible Amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Amandman 510
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 25. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice mogu osigurati da besplatna pravna pomoć i zastupanje nisu dostupni ako nadležno tijelo smatra da žalba ili preispitivanje nemaju realnih mogućnosti za uspjeh. U tom slučaju države članice osiguravaju da pravna pomoć i zastupanje nisu samovoljno ograničeni i da podnositelju zahtjeva nije onemogućen stvarni pristup pravnoj zaštiti.	Besplatna pravna pomoć i zastupanje nisu dostupni ako nadležno tijelo smatra da žalba ili preispitivanje nemaju realnih mogućnosti za uspjeh. U tom slučaju države članice osiguravaju da pravna pomoć i zastupanje nisu samovoljno ograničeni i da podnositelju zahtjeva nije onemogućen stvarni pristup pravnoj zaštiti***; istodobno se sustav azila a tako i financijska imovina države članice ne zloupotrebljavaju neosnovanim žalbama***.

Or. en

Obrazloženje

U tim slučajevima besplatna pravna pomoć nije potrebna. Isto tako podnositelje se mora odvraćati od neosnovanih žalbi u vezi sa zahtjevima za azil.

Amandman 511
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a
Cornelia Ernst

u ime Kluba zastupnika GUE/NGL-a
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 25. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice mogu osigurati da besplatna pravna pomoć i zastupanje ***nisu dostupni ako nadležno*** tijelo smatra da žalba ***ili preispitivanje nemaju*** realnih ***mogućnosti*** za uspjeh***. U tom slučaju države članice osiguravaju da pravna*** pomoć i zastupanje ***nisu samovoljno ograničeni i da podnositelju zahtjeva nije onemogućen stvarni pristup pravnoj zaštiti***.	***Ako odluku*** da ***se ne odobri*** besplatna pravna pomoć i zastupanje ***donese*** tijelo ***koje nije sud zato što*** smatra da žalba ***nema*** realnih ***izgleda*** za uspjeh***, podnositelj zahtjeva ima pravo na učinkovit pravni lijek pred sudom protiv te odluke, a u tu svrhu ima pravo zatražiti besplatnu pravnu*** pomoć i zastupanje.

Or. en

Obrazloženje

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect Amendments to be tabled to that proposal. Such an Amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible Amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Amandman 512
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 25. – stavak 4. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice također ***mogu***:	4. Države članice također ***dužne su***:

Or. en

Obrazloženje

Potrebna ograničenja besplatne pravne pomoći prihvatljiva su u cilju smanjenja troškova.

Amandman 513
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a
Cornelia Ernst
u ime Kluba zastupnika GUE/NGL-a
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 25. – stavak 4. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) odrediti novčana ***i/ili*** vremenska ograničenja ***na*** pružanje besplatne pravne pomoći i zastupanje, pod uvjetom da se njima ne ograničava pristup besplatnoj pravnoj pomoći i zastupanju;	(a) odrediti novčana ***ograničenja ili*** vremenska ograničenja ***za*** pružanje besplatne pravne pomoći i zastupanje, pod uvjetom da se njima ***na proizvoljan način*** ne ograničava pristup besplatnoj pravnoj pomoći i zastupanju ***ili da se podnositelju zahtjeva ne otežava učinkovit pristupu pravosuđu***;

Or. en

Obrazloženje

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(3) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect Amendments to be tabled to that proposal. Such an Amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible Amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Amandman 514
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a
Cornelia Ernst
u ime Kluba zastupnika GUE/NGL-a
Kati Piri, Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria

Grapini, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 25. – stavak 4. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) odrediti da postupanje prema podnositeljima zahtjeva, u vezi s naknadama i drugim troškovima, nije ***povoljnije od postupanja koje je*** općenito ***namijenjeno*** njihovim državljanima u stvarima koje se odnose na pravnu pomoć.	(b) odrediti da postupanje prema podnositeljima zahtjeva, u vezi s naknadama i drugim troškovima, nije ***manje povoljno od načina na koji se*** općenito ***postupa prema*** njihovim državljanima u stvarima koje se odnose na pravnu pomoć.

Or. en

Obrazloženje

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(3) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect Amendments to be tabled to that proposal. Such an Amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible Amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Amandman 515
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a
Cornelia Ernst
u ime Kluba zastupnika GUE/NGL-a
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 25. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice mogu ***zahtijevati da im se u cijelosti ili djelomično vrate sredstva za sve odobrene troškove*** ako ***i kada se financijski položaj podnositelja zahtjeva znatno poboljša ili ako*** je odluka	5. Države članice mogu ***zatražiti potpunu ili djelomičnu nadoknadu svih nastalih troškova*** ako je odluka o ***pružanju besplatne pravne pomoći i zastupanja*** donesena na temelju ***lažnih*** informacija

o ***odobrenju takvih troškova*** donesena na temelju ***neistinitih*** informacija koje je ***dao*** podnositelj ***zahtjeva***.	koje je ***iznio*** podnositelj.

Or. en

Obrazloženje

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(4) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect Amendments to be tabled to that proposal. Such an Amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible Amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants. Applicants should not be asked to reimburse the costs of legal assistance if they later find a job as such a provision would undoubtedly act as a disincentive to applicants requesting legal assistance in the first place.

Amandman 516
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 25. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice ***mogu zahtijevati*** da im se u cijelosti ili djelomično vrate sredstva za sve odobrene troškove ako i kada se financijski položaj podnositelja zahtjeva znatno poboljša ili ako je odluka o odobrenju takvih troškova donesena na temelju neistinitih informacija koje je dao podnositelj zahtjeva.	5. Države članice ***zahtijevaju*** da im se u cijelosti ili djelomično vrate sredstva za sve odobrene troškove ako i kada se financijski položaj podnositelja zahtjeva znatno poboljša ili ako je odluka o odobrenju takvih troškova donesena na temelju neistinitih informacija koje je dao podnositelj zahtjeva.

Or. en

Obrazloženje

Ako se financijska situacija podnositelja zahtjeva znatno poboljša, logično je da se sredstva vrate državama članicama. Isto tako, kako bi se djelovalo protiv prijevara u postupku azila, za neistinite informacije koje je dao podnositelj zahtjeva trebalo bi predvidjeti posljedice.

Amandman 517
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a
Cornelia Ernst
u ime Kluba zastupnika GUE/NGL-a
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon

Prijedlog direktive
Članak 25. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. ***Postupci*** za pristup pravnoj pomoći i zastupanju ***utvrđuju se u nacionalnom pravu***.	6. ***Države članice utvrđuju specifična pravila u vezi s načinom sastavljanja i obrade zahtjeva*** za ***besplatnu pravnu pomoć i zastupanje ili primjenjuju postojeća pravila za nacionalne zahtjeve slične naravi, pod uvjetom da se tim pravilima ne onemogućuje ili prekomjerno otežava*** pristup ***besplatnoj*** pravnoj pomoći i zastupanju.

Or. en

Obrazloženje

Ova odredba usklađena je s odredbama o besplatnoj pravnoj pomoći iz prijedloga uredbe o uspostavi zajedničkog postupka za međunarodnu zaštitu u Uniji („Uredba o postupcima azila”) koji je donijela Komisija, a posebno s njezinim odredbama iz članka 17. stavka 2. Takva izmjena nužna je u skladu s unutarnjom logikom prijedloga o reviziji zajedničkog europskog sustava azila te je neraskidivo povezana s drugim dopuštenim izmjenama izvjestiteljice koji se odnose na postupovna prava podnositelja zahtjeva.

Amandman 518
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 26. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Svaka država članica ***obavješćuje*** Komisiju o tijelima koja su nadležna za ispunjavanje obveza koje proizlaze iz ove Direktive. Države članice Komisiju obavješćuju o	Svaka država članica ***može obavijestiti*** Komisiju o tijelima koja su nadležna za ispunjavanje obveza koje proizlaze iz ove Direktive. Države članice Komisiju

svim promjenama u vezi s takvim tijelima.	obavješćuju o svim promjenama u vezi s takvim tijelima.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 519
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice uz odgovarajuće poštovanje svojega ustavnog uređenja, ***uspostavljaju*** odgovarajuće mehanizme kako bi osigurale uspostavu primjerenog usmjeravanja, praćenja i nadzora razine uvjeta prihvata. Države članice uzimaju u obzir [operativne standarde o uvjetima prihvata i pokazatelje koje je izradio Europski potporni ured za azil / izradila Agencija Europske unije za azil] i sve druge operativne standarde o uvjetima prihvata, pokazatelje ili smjernice uspostavljene u skladu s člankom [12.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o Agenciji Europske unije za azil].	1. Države članice uz odgovarajuće poštovanje svojega ustavnog uređenja, ***mogu uspostavljati*** odgovarajuće mehanizme kako bi osigurale uspostavu primjerenog usmjeravanja, praćenja i nadzora razine uvjeta prihvata. Države članice uzimaju u obzir [operativne standarde o uvjetima prihvata i pokazatelje koje je izradio Europski potporni ured za azil / izradila Agencija Europske unije za azil] i sve druge operativne standarde o uvjetima prihvata, pokazatelje ili smjernice uspostavljene u skladu s člankom [12.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o Agenciji Europske unije za azil].

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 520
József Nagy

Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice uz odgovarajuće poštovanje svojega ustavnog uređenja, uspostavljaju odgovarajuće mehanizme kako bi osigurale uspostavu primjerenog usmjeravanja, praćenja i nadzora razine uvjeta prihvata. Države članice uzimaju u obzir [operativne standarde o uvjetima prihvata i pokazatelje koje je izradio Europski potporni ured za azil / izradila Agencija Europske unije za azil] i sve druge operativne standarde o uvjetima prihvata, pokazatelje ili smjernice uspostavljene u skladu s člankom [12.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o Agenciji Europske unije za azil].	1. Države članice uz odgovarajuće poštovanje svojega ustavnog uređenja, uspostavljaju odgovarajuće mehanizme kako bi osigurale uspostavu primjerenog usmjeravanja, praćenja i nadzora razine uvjeta prihvata. Države članice***, po potrebi,*** uzimaju u obzir [operativne standarde o uvjetima prihvata i pokazatelje koje je izradio Europski potporni ured za azil / izradila Agencija Europske unije za azil] i sve druge operativne standarde o uvjetima prihvata, pokazatelje ili smjernice uspostavljene u skladu s člankom [12.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o Agenciji Europske unije za azil].

Or. en

Amandman 521
Kinga Gál

Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Sustavi za prihvat država članica prate se i ocjenjuju u skladu s postupkom utvrđenim u [poglavlju 5.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o Agenciji Europske unije za azil].	***Briše se.***

Or. en

Amandman 522
Kinga Gál

Prijedlog direktive
Članak 28.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 28.	***Briše se.***
Krizno planiranje	
1. Svaka država članica sastavlja krizni plan u kojem se utvrđuju planirane mjere koje treba poduzeti kako bi se osigurao primjeren prihvat podnositelja zahtjeva u skladu s ovom Direktivom kad je država članica suočena s nerazmjernim brojem podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu. Podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu smatraju se oni koji moraju biti prisutni na njezinu državnom području, uključujući one za koje je država članica odgovorna u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina], uzimajući u obzir korektivni mehanizam raspodjele opisan u poglavlju VII. te Uredbe.	
2. Prvi krizni plan dovršit će se s pomoću predloška koji treba izraditi Agencija Europske unije za azil te se o njemu obavješćuje Agencija Europske unije za azil najkasnije [šest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Direktive]. O ažuriranom kriznom planu obavješćuje se Agencija Europske unije za azil svake dvije godine nakon toga. Države članice obavješćuju Komisiju i Agenciju Europske unije za azil o svakom pokretanju kriznog plana.	
3. Krizni planovi, osobito primjerenost mjera koje se poduzimaju u skladu s njima, prate se i ocjenjuju u skladu s postupkom utvrđenim u [poglavlju 5.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o Agenciji Europske unije za azil].	

Or. en

Amandman 523
József Nagy

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Svaka država članica sastavlja krizni plan u kojem se utvrđuju planirane mjere koje treba poduzeti kako bi se osigurao primjeren prihvat podnositelja zahtjeva u skladu s ovom Direktivom ***kad je država članica suočena s nerazmjernim brojem podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu. Podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu smatraju se oni koji moraju biti prisutni na njezinu državnom području, uključujući one za koje je država članica odgovorna u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina], uzimajući u obzir korektivni mehanizam raspodjele opisan u poglavlju VII. te Uredbe.***	1. Svaka država članica sastavlja krizni plan ***za situacije nerazmjernog pritiska*** u kojem se utvrđuju planirane mjere koje treba poduzeti kako bi se osigurao primjeren prihvat podnositelja zahtjeva u skladu s ovom Direktivom**.**

Or. en

Amandman 524
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Svaka država članica sastavlja krizni plan u kojem se utvrđuju planirane mjere koje treba poduzeti kako bi se osigurao primjeren prihvat podnositelja zahtjeva u skladu s ovom Direktivom kad je država članica suočena s nerazmjernim brojem podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu. ***Podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu smatraju se oni koji moraju biti prisutni na njezinu državnom području, uključujući one za***	1. Svaka država članica sastavlja krizni plan u kojem se utvrđuju planirane mjere koje treba poduzeti kako bi se osigurao primjeren prihvat podnositelja zahtjeva u skladu s ovom Direktivom kad je država članica suočena s nerazmjernim brojem podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

koje je država članica odgovorna u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina], uzimajući u obzir korektivni mehanizam raspodjele opisan u poglavlju VII. te Uredbe.

Or. en

Obrazloženje

While introducing a welcome contingency planning obligation enabling Member States to provide adequate reception capacity in case they are confronted with disproportionate numbers of applicants, Article 28 links such obligation only to the number of applicants required to be present on a Member State's territory. Making Member States' planning obligations conditional on the desired functioning of the Dublin Regulation has no practical value as pressures on Member States reception capacity may in practice go far beyond those applicants who are required to be present on their territory upon a formal reading of responsibilities under the Dublin Regulation. Adequate contingency planning would need to prepare Member States for increased numbers of arrivals regardless of whether they occur in accordance with the allocation rules and corrective measures laid down in the Dublin Regulation.

Amandman 525
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Svaka država članica sastavlja krizni plan u kojem se utvrđuju planirane mjere koje treba poduzeti kako bi se osigurao primjeren prihvat podnositelja zahtjeva u skladu s ovom Direktivom kad je država članica suočena s nerazmjernim brojem podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu. ***Podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu smatraju se oni koji moraju biti prisutni na njezinu državnom području, uključujući one za koje je država članica odgovorna u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina], uzimajući u obzir korektivni mehanizam raspodjele opisan u poglavlju***	1. Svaka država članica ***u suradnji s relevantnim organizacijama civilnog društva te lokalnim i regionalnim tijelima*** sastavlja krizni plan u kojem se utvrđuju planirane mjere koje treba poduzeti kako bi se osigurao primjeren prihvat podnositelja zahtjeva u skladu s ovom Direktivom kad je država članica suočena s nerazmjernim brojem podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

VII. te Uredbe.

Or. en

Amandman 526
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Svaka država članica sastavlja krizni plan u kojem se utvrđuju planirane mjere koje treba poduzeti kako bi se osigurao primjeren prihvat podnositelja zahtjeva u skladu s ovom Direktivom kad je država članica suočena s nerazmjernim brojem podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu. Podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu smatraju se oni koji moraju biti prisutni na njezinu državnom području, uključujući one za koje je država članica odgovorna u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina]***, uzimajući u obzir korektivni mehanizam raspodjele opisan u poglavlju VII. te Uredbe.***	1. Svaka država članica sastavlja krizni plan u kojem se utvrđuju planirane mjere koje treba poduzeti kako bi se osigurao primjeren prihvat podnositelja zahtjeva u skladu s ovom Direktivom kad je država članica suočena s nerazmjernim brojem podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu. Podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu smatraju se oni koji moraju biti prisutni na njezinu državnom području, uključujući one za koje je država članica odgovorna u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina]**.**

Or. en

Amandman 527
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Svaka država članica ***sastavlja*** krizni plan u kojem se utvrđuju planirane mjere koje treba poduzeti kako bi se osigurao primjeren prihvat podnositelja zahtjeva u skladu s ovom Direktivom kad je država članica suočena s nerazmjernim	1. Svaka država članica ***može sastaviti*** krizni plan u kojem se utvrđuju planirane mjere koje treba poduzeti kako bi se osigurao primjeren prihvat podnositelja zahtjeva u skladu s ovom Direktivom kad je država članica suočena s nerazmjernim

brojem podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu. Podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu smatraju se oni koji moraju biti prisutni na njezinu državnom području, uključujući one za koje je država članica odgovorna u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina], uzimajući u obzir korektivni mehanizam raspodjele opisan u poglavlju VII. te Uredbe.	brojem podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu. Podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu smatraju se oni koji moraju biti prisutni na njezinu državnom području, uključujući one za koje je država članica odgovorna u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba iz Dublina], uzimajući u obzir korektivni mehanizam raspodjele opisan u poglavlju VII. te Uredbe.

Or. en

Amandman 528
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 1. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Krizni plan trebao bi uključivati zakonodavni okvir u skladu s kojim bi nacionalna tijela djelovala u slučaju iznenadnog priljeva velikog broja nezakonitih migranata. Važan alat u borbi protiv snažnih migracijskih pritisaka odvraćanja su na unutarnjim granicama. Zato bi u krizni plan trebale biti uključene odgovarajuće smjernice za korištenje mehanizma za odvraćanje.

Or. en

Obrazloženje

Veliki broj tražitelja azila koji dolaze iz jedne ili više država članica u kojima su imali realnu priliku podnijeti zahtjev za zaštitu, kao što je to bio čest slučaj 2015., uništava vjerodostojnost sustava azila. Države članice trebale bi imati izričito pravo da zaustave takve migrante na granici.

Amandman 529
József Nagy

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Prvi krizni plan dovršit će se s pomoću predloška koji treba ***izraditi Agencija*** Europske unije za azil te se o njemu obavješćuje Agencija Europske unije za azil najkasnije [šest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Direktive]. O ažuriranom kriznom planu obavješćuje se Agencija Europske unije za azil svake dvije godine nakon toga. Države članice obavješćuju Komisiju i Agenciju Europske unije za azil o svakom pokretanju kriznog plana.	2. Prvi krizni plan dovršit će se s pomoću predloška koji treba ***usvojiti upravni odbor Agencije*** Europske unije za azil te se o njemu obavješćuje Agencija Europske unije za azil najkasnije [šest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Direktive]. O ažuriranom kriznom planu obavješćuje se Agencija Europske unije za azil svake dvije godine nakon toga. Države članice obavješćuju Komisiju i Agenciju Europske unije za azil o svakom pokretanju kriznog plana.

Or. en

Amandman 530
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Prvi krizni plan dovršit će se s pomoću predloška koji treba izraditi Agencija Europske unije za azil te se o njemu obavješćuje Agencija Europske unije za azil najkasnije [šest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Direktive]. O ažuriranom kriznom planu obavješćuje se Agencija Europske unije za azil ***svake dvije godine*** nakon toga. Države članice obavješćuju Komisiju i Agenciju Europske unije za azil o svakom pokretanju kriznog plana.	2. Prvi krizni plan dovršit će se s pomoću predloška koji treba izraditi Agencija Europske unije za azil te se o njemu obavješćuje Agencija Europske unije za azil najkasnije [šest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Direktive]. O ažuriranom kriznom planu obavješćuje se Agencija Europske unije za azil ***svakih šest mjeseci*** nakon toga. Države članice obavješćuju Komisiju i Agenciju Europske unije za azil o svakom pokretanju kriznog plana.

Or. en

Amandman 531
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 29. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere radi osiguravanja da tijela i druge organizacije koji koje provode ovu Direktivu dobiju potrebnu temeljnu izobrazbu s obzirom na potrebe podnositelja i podnositeljica zahtjeva. Radi toga države članice integriraju europski program obuke o azilu koji je razvila Agencija Europske unije za azil u osposobljavanje svojeg osoblja u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o Agenciji Europske unije za azil].	1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere radi osiguravanja da tijela i druge organizacije koji koje provode ovu Direktivu dobiju potrebnu temeljnu izobrazbu s obzirom na potrebe podnositelja i podnositeljica zahtjeva. Radi toga ***se na raspolaganje lokalnih i regionalnih tijela te međunarodnih organizacija i organizacija civilnog društva stavljaju odgovarajuća sredstva, uključujući i mogućnost da lokalna i regionalna tijela izravno pristupe Fondu za azil, migraciju i integraciju (FAMI) Radi toga*** države članice integriraju europski program obuke o azilu koji je razvila Agencija Europske unije za azil u osposobljavanje svojeg osoblja u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o Agenciji Europske unije za azil].

Or. en

Amandman 532
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 29. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice ***poduzimaju*** odgovarajuće mjere radi osiguravanja da tijela i druge organizacije koji koje provode ovu Direktivu dobiju potrebnu temeljnu izobrazbu s obzirom na potrebe podnositelja ***i podnositeljica*** zahtjeva. ***Radi toga države članice integriraju europski program obuke o azilu koji je***	1. Države članice ***mogu poduzimati*** odgovarajuće mjere radi osiguravanja da tijela i druge organizacije koji koje provode ovu Direktivu dobiju potrebnu temeljnu izobrazbu s obzirom na potrebe podnositelja zahtjeva.

razvila Agencija Europske unije za azil u osposobljavanje svojeg osoblja u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o Agenciji Europske unije za azil].

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove. Nadalje, prihvatljivo proširenje u ovom amandmanu dokaz je spomenute neodvojive povezanosti.

Amandman 533
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Prijedlog direktive
Članak 29. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere radi osiguravanja da tijela i druge organizacije koji koje provode ovu Direktivu dobiju potrebnu temeljnu izobrazbu s obzirom na potrebe podnositelja i podnositeljica zahtjeva. Radi toga države članice integriraju europski program obuke o azilu koji je razvila Agencija Europske unije za azil u osposobljavanje svojeg osoblja u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o Agenciji Europske unije za azil].	1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere radi osiguravanja da tijela i druge organizacije koji koje provode ovu Direktivu dobiju potrebnu temeljnu izobrazbu s obzirom na potrebe podnositelja i podnositeljica zahtjeva ***te djece***. Radi toga države članice integriraju europski program obuke o azilu koji je razvila Agencija Europske unije za azil u osposobljavanje svojeg osoblja u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o Agenciji Europske unije za azil] ***i uzimaju o obzir informativni materijal koji je objavio Europski potporni ured za azil (EASO), kao što je alat tog ureda za identifikaciju osoba s posebnim potrebama***.

Or. en

Obrazloženje

Djeca imaju specifične potrebe i po definiciji su u fazi mentalnog, duhovnog i moralnog razvoja, a s obzirom na njihovu osobitu ranjivost i na traume koje su mogli doživjeti tijekom putovanja, nužno je da su osobe koje rade s djecom osposobljene na odgovarajući način. U tu svrhu osobe koje rade s djecom i ostalim podnositeljima zahtjeva s posebnim potrebama trebaju biti dobro upoznate s materijalom Europskog potpornog ureda za azil.

Amandman 534
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 29. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice dodjeljuju ***potrebna*** sredstva u vezi s nacionalnim pravom kojim se provodi ova Direktiva.	2. Države članice dodjeljuju sredstva u ***mjeri koju smatraju potrebnom u*** vezi s nacionalnim pravom kojim se provodi ova Direktiva.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 535
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Komisija najkasnije ***[tri godine*** nakon stupanja na snagu ove Direktive] i najmanje ***svakih pet godina*** nakon toga izvješćuje Europski parlament i Vijeće o primjeni ove Direktive i predlaže potrebne izmjene.	Komisija najkasnije ***[jednu godinu*** nakon stupanja na snagu ove Direktive] i najmanje ***svake tri godine*** nakon toga izvješćuje Europski parlament i Vijeće o primjeni ove Direktive i predlaže potrebne izmjene.

Or. en

Amandman 536
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Komisija najkasnije ***[tri*** godine nakon stupanja na snagu ove Direktive] i najmanje ***svakih pet godina*** nakon toga izvješćuje Europski parlament i Vijeće o primjeni ove Direktive i predlaže potrebne izmjene.	Komisija najkasnije ***[dvije*** godine nakon stupanja na snagu ove Direktive] i najmanje ***svake dvije godine*** nakon toga izvješćuje Europski parlament i Vijeće o primjeni ove Direktive i predlaže potrebne izmjene.

Or. en

Obrazloženje

Izvješće o primjeni ove Direktive potrebno je sastaviti što prije jer će u bliskoj budućnosti situacija u vezi s azilom u EU-u i dalje biti neizvjesna.
Naknadna izvješća o primjeni ove Direktive također bi trebalo podnositi redovitije.

Amandman 537
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Komisija najkasnije ***[tri godine*** nakon stupanja na snagu ove Direktive] i najmanje ***svakih pet godina*** nakon toga izvješćuje Europski parlament i Vijeće o primjeni ove Direktive i predlaže potrebne izmjene.	Komisija najkasnije ***[jednu godinu*** nakon stupanja na snagu ove Direktive] i najmanje ***svake tri godine*** nakon toga izvješćuje Europski parlament i Vijeće o primjeni ove Direktive i predlaže potrebne izmjene.

Or. it

Obrazloženje

Potpisnici smatraju da Europski parlament treba biti propisno informiran o primjeni navedene Direktive u roku od jedne godine od njezina stupanja na snagu.

Amandman 538
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice na zahtjev ***Komisije*** dostavljaju potrebne ***informacije*** za izradu izvješća ***[dvije godine*** nakon stupanja na snagu ove Direktive] i ***svakih pet godina*** nakon toga.	Države članice ***Komisiji*** na zahtjev dostavljaju ***informacije*** potrebne za izradu izvješća ***najkasnije [šest mjeseci*** nakon stupanja na snagu ove Direktive] i ***svake dvije godine*** nakon toga.

Or. it

Obrazloženje

Potpisnici smatraju da države članice trebaju proslijediti potrebne informacije Komisiji u roku od šest mjeseci od stupanja na snagu ove Direktive kako bi se Komisiji omogućilo da u roku od jedne godine od stupanja na snagu ove Direktive predstavi izvješće.

Amandman 539
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice na zahtjev Komisije ***dostavljaju*** potrebne informacije za izradu izvješća [dvije godine nakon stupanja na snagu ove Direktive] i svakih pet godina nakon toga.	Države članice na zahtjev Komisije ***mogu dostavljati*** potrebne informacije za izradu izvješća [dvije godine nakon stupanja na snagu ove Direktive] i svakih pet godina nakon toga.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 540
Jussi Halla-aho

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice na zahtjev Komisije dostavljaju potrebne informacije za izradu izvješća ***[dvije godine*** nakon stupanja na snagu ove Direktive] i ***svakih pet godina*** nakon toga .	Države članice na zahtjev Komisije dostavljaju potrebne informacije za izradu izvješća ***[18 mjeseci*** nakon stupanja na snagu ove Direktive] i ***svake tri godine*** nakon toga.

Or. en

Obrazloženje

Izvješće o primjeni ove Direktive potrebno je sastaviti što prije jer će u bliskoj budućnosti situacija u vezi s azilom u EU-u i dalje biti neizvjesna. Naknadna izvješća o primjeni ove Direktive također bi trebalo podnositi redovitije.

Amandman 541
Bodil Valero
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice na zahtjev Komisije dostavljaju potrebne informacije za izradu izvješća ***[dvije godine*** nakon stupanja na snagu ove Direktive] i ***svakih pet godina*** nakon toga .	Države članice na zahtjev Komisije dostavljaju potrebne informacije za izradu izvješća ***[šest mjeseci*** nakon stupanja na snagu ove Direktive] i ***svake tri godine*** nakon toga.

Or. en

Amandman 542
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 31. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Države članice moraju odbiti prijenos zakona, propisa i administrativnih odredbi za koje smatraju da krše načelo supsidijarnosti ili da su u suprotnosti s duhom Ugovora.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.

Amandman 543
Beatrix von Storch

Prijedlog direktive
Članak 31. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.b Države članice moraju odbiti provedbu zakona, propisa i administrativnih odredbi za koje smatraju da krše načelo supsidijarnosti ili da su u suprotnosti s duhom Ugovora.

Or. en

Obrazloženje

Imamo dopuštene amandmane koji se vode načelom supsidijarnosti te su neodvojivo povezani s izmjenama u bijelim dijelovima koje se također vode načelom supsidijarnosti. Ne bi imalo smisla da se načelo primjenjuje samo na sive dijelove.